

Kasutusjuhend

AMAZONE

Catros⁺ 4002-2TS

Catros⁺ 5002-2TS

Catros⁺ 6002-2TS

Kompaktne järelveetav randaal järelveetav ketasäke



MG5424
BAG0155.9 10.22
Printed in Germany

SmartLearning



Lugege see kasutusjuhend
enne esmakasutuselevõttu läbi
ja järgige seda!
Säilitage see edaspidiseks
kasutamiseks!

et



Keelatud on

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Inimene on enda ja masina tööga rahul alles siis, kui kõik laabub sujuvalt, ilma tõrgete ja soovimatute seisakuteta. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifitseerimisandmed

Kandke masina identifitseerimisandmed sisse.
Identifitseerimisandmed leiate tüübisildilt.

Masina identifitseerimisnumber:
(kümnekohaline)

Tüüp: Catros 02-2TS

Ehitusaasta: _____

Baaskaal kg: _____

Lubatud kogukaal kg: _____

Maksimaalne koormamine kg: _____

Tootja aadress

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

Varuosade tellimine

Varuosade nimekirjad leiate vabalt juurdepääsetavast varuosaportaalist aadressilt www.amazone.de.

Edastage oma tellimused palun oma AMAZONE müügiesindajale.

Kasutusjuhendi andmed

Dokumendi number: MG5424

Koostamiskuupäev: 10.22

© Autoriõigus AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Kõik õigused reserveeritud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG nõusolekul.

Eessõna

Eessõna

Väga austatud Klient,

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrolliga kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult viivitamatu reklamatsiooni puhul!

Lugege see kasutusjuhend enne esmakasutuselevõttu läbi ja arvestage sellega, eelkõige ohutusnõuetega. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldus ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

Kasutaja hinnang

Väga austatud Lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate Te panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamiseks.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

1	Nõuanded kasutajale	8
1.1	Dokumendi otstarve	8
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis	8
1.3	Kasutatud Joon.ed	8
2	Üldised ohutusjuhised	9
2.1	Kohustused ja vastutus	9
2.2	Ohutussümbolite kujutamine	11
2.3	Organisatoorsed meetmed	12
2.4	Ohutus- ja kaitseseadeldised	12
2.5	Mitteametlikud ohutusmeetmed	12
2.6	Inimeste väljaõpe	13
2.7	Ohutusmeetmed normaaltöös	14
2.8	Ohud jääenergia tõttu	14
2.9	Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine	14
2.10	Ehituslikud muudatused	14
2.10.1	Varu- ja kuluosad ning abimaterjalid	15
2.11	Puhastamine ja jäätmekäitlus	15
2.12	Kasutaja töökoht	15
2.13	Hoiatussildid ja muud märgid masinal	16
2.13.1	Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine	16
2.14	Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral	24
2.15	Turvaline töö	24
2.16	Käitaja ohutusjuhised	25
2.16.1	Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised	25
2.16.2	Hüdraulikaseadmestik	28
2.16.3	Elektriseadmed	29
2.16.4	Rippseadmed	29
2.16.5	Pidurisüsteem	30
2.16.6	Rehvid	31
2.16.7	Puhastamine, hooldus ja korrashoid	31
3	Peale- ja mahalaadimine	32
4	Tootekirjeldus	35
4.1	Ülevaade - ehitusgrupid	35
4.2	Toitevoolikud traktori ja masina vahel	37
4.3	Liiklustehnilised varustused	37
4.4	Kasutusotstarbele vastav käitamine	38
4.5	Ohutsoon ja ohtlikud kohad	39
4.6	Tüübisilt	40
4.7	Tehnilised andmed	41
4.7.1	Massid ja rehvide kandevõime	42
4.8	Vajalik traktorivarustus	43
4.9	Andmed müra kohta	43
5	Ehitus ja tööpõhimõte	44
5.1	Funktsioon	44
5.2	Kaherealine ketasäke	45
5.3	Rull	46
5.4	Tagasäke (valikvarustus)	48
5.5	Hüdraulikaühendused	50
5.5.1	Hüdraulikavoolikute ühendamine	51
5.5.2	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	51
5.6	Veermik	52

5.7	Tiisel	53
5.8	Tugijalg	55
5.9	Tugirattad (lisavarustus)	56
5.10	Võnketasakaalustus	58
5.11	Lisaraskused	59
5.12	Vahekultuuri külviagregaat GreenDrill	60
5.13	Turvakett traktori ja masinate vahel	60
5.14	Kaitse volitamata kasutamise vastu	61
5.15	Keskõlitus tõlge (lisavarustus)	62
6	Kasutuselevõtt.....	64
6.1	Kontrollige traktori sobivust	65
6.1.1	Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine	65
6.1.2	Eeldused töötamiseks traktoritel abil külgehaagitud masinatega	69
6.1.3	Ilma oma pidurisüsteemita masinad	72
6.2	Tagage, et traktori/masina kogemata käivitamine ja veeremine oleks välistatud	73
7	Masina külge ja lahti haakimine	74
7.1	Masina külgehaakimine	74
7.2	Masina lahtihaakimine	77
8	Seadistamine	78
8.1	Töösügavuse mehaaniline reguleerimine	78
8.2	Töösügavuse hüdrauliline reguleerimine (lisafunktsioon)	79
8.3	Kettaridade nihe	80
8.4	Servaketaste töösügavus	81
8.5	Eraldaja	82
9	Transportimine	83
9.1	Ümberseadistamine tööasendist transpordiasendisse	84
10	Masina kasutamine	86
10.1	Ümberseadistamine transpordiasendist tööasendisse	87
10.2	Masina kasutamine põllul	89
10.3	Põllupeenral sõitmine	90
10.3.1	Põllupeenral rulli peal pööramine	90
10.3.2	Põllupeenral veermiku peal pööramine	90
11	Häired	91
11.1	Töösügavus on töölaiuse ulatuses erinev?	91
12	Puhastamine, hooldus ja korrashoid.....	92
12.1	Puhastamine	92
12.2	Määrimiseeskiri	93
12.2.1	Määrdeained	93
12.2.2	Määrimiskohad – ülevaade	94
12.3	Hooldusplaani - ülevaade	95
12.4	Rummu laagri lõtku kontrollimine	97
12.5	Ketaste vahetamine	98
12.6	Nihkeseadeldise liugelaager	99
12.7	Rulli kontrollimine	100
12.8	Ketaste aluse kinnitus	100
12.9	Telg	100
12.10	Rehvid/rattad	101
12.10.1	Rehvi-rõhk	101
12.10.2	Rehvide paigaldamine (remonditöökojas)	102

12.11	Haakeseadme kontrollimine.....	103
12.12	Kinni- ja lahtipööramise hüdraulikasilinder	104
12.13	Pööratava masina remontimine (töökojas)	105
12.14	Keskmäärimissüsteemi kontrollimine.....	106
12.15	Hüdraulikaseadmestik.....	108
12.15.1	Hüdraulikavoolikute märgistused	109
12.15.2	Hooldusintervallid.....	109
12.15.3	Hüdraulikavoolikute ülevaatuse kriteeriumid	109
12.15.4	Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja monteerimine	110
12.16	Elektriline valgussüsteem	110
12.17	Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimine	111
12.18	Hüdraulikasüsteemi plaan.....	112
12.19	Kruvide kinnitussmoment.....	115

1 Nõuanded kasutajale

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab infot kasutusjuhendi kasutamise kohta.

1.1 Dokumendi otstarve

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- kuulub lahutamatult masina juurde ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida!

1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

1.3 Kasutatud Joon.ed

Tegevusjuhised ja reaktsioonid

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhised 1
- Masina reaktsioon tegevusjuhisele 1
2. Tegevusjuhised 2

Loendid

Loendid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidenäide.

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

Asukohanumbrid Joon.tel

Numbrid ümarsulgudes viitavad positsioonide numbritele Joon.tel. Esimene number viitab Joon.ele, teine number aga positsiooni numbrile Joon.el.

Näide (Joon. 3/6)

- Joon 3
- Asend 6

2 Üldised ohutusjuhised

See peatükk sisaldab tähtsaid nõudeid masina turvaliseks tööks.

2.1 Kohustused ja vastutus

Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

Käitaja kohustused

Käitaja kohustub tagama, et masinaga või selle juures töötavad ainult sellised isikud, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju.
- on läbinud koolituse masinaga või selle juures töötamiseks.
- on lugenud kasutusjuhendit ning sellest ka aru saanud.

Omanik on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussilte loetavas seisundis.
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama.

Tekkivate küsimustega pöörduge tootja poole.

Käitaja kohustused

Kõik isikud, kes töötavad masinaga või selle juures, on kohustatud enne töö alustamist

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju,
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatüki "Üldised ohutusjuhised" ning neid nõudeid järgima.
- lugema läbi selle kasutusjuhendi peatüki "Hoiatusmärgid ja muud tähised masinal" (Lk 18) ja järgima masinaga töötamise ajal hoiatusmärkidel olevaid ohutusjuhiseid.
- masinaga tutvuma.
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatükid, mis on tähtsad vastava tööülesande täitmisel.

Kui töötajad märkavad, et mõni seade ei vasta turvatehnilistele nõuetele, tuleb viga viivitamatult kõrvaldada. Kui see ei kuulu töötajate tööülesannete hulka või ei oma nad vastavaid oskusi, tuleb veast teatada ülemusele (omanikule).

Ohud masinaga töötamisel

Masin on ehitatud, kasutades uusimat tehnoloogiat ja järgides kehtivaid ohutuseeskirju. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda isiku tervisele ning elule,
- masinale endale,
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- ettenähtud otstarbel;
- ohutustehniliselt korras seisundis.

Ohutust ohustada võivad häired tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kohustused ja vastutus

Alati kehtivad meie "Üldised müügi- ja tarnetingimused". Need on omanikule hiljemalt lepingu sõlmimiseks teada. Kohustus- ja vastutusnõuded seoses inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina mittesihipärane kasutamine
- masina vale monteerimine, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine
- masina juures valesti tehtud parandustööd
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade ja kõrgemate jõududega

2.2 Ohutussümbolite kujutamine

Ohutusnõuded on märgistatud kolmnurkse sümboliga ja järgneva märksõnaga. Märksõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardavat ohtu ja omab järgnevat tähendust:



OHT

märgistab otseseid suure riskiga ohte, mis võivad, nendest mittehoidumise korral, põhjustada surma või raskeid kehavigastusi (jäsentevete kaotus või püsivad kahjustused).

Nende nõuete mittejärgimise korral on otsene oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



HOIATUS

märgistab võimalike keskmise riskiga ohte, mis võivad, nendest mittehoidumise korral, põhjustada surma või (raskeid) kehavigastusi.

Nende nõuete mittejärgimise korral on teatud tingimustel oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



ETTEVAATUST

märgistab madala riskiga ohte, mis võivad, nendest mittehoidumise korral, põhjustada kehavigastusi või materiaalseid kahjusid.



TÄHTIS

märgistab kohustust teatud käitumiseks või tegevuseks masina otstarbekaks kasutamiseks.

Nende nõuete mittejärgimine võib tekitada häireid masinas või ümbruses.



NÕUANNE

märgistab kasutusvihjeid ja eriti kasulikku infot.

Need nõuanded aitavad Teil masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

2.3 Organisatoorsed meetmed

Omanik peab andma vajalikud isiklikud kaitsevahendid, nt:

- kaitseprillid
- turvasaapad
- kaitseülkond
- nahakaitsevahendid jms.



Kasutusjuhend

- peab olema alati masina kasutuspäigas!
- peab olema kasutajatele ja hooldepersonalile alati kättesaadav!

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadeldisi!

2.4 Ohutus- ja kaitseadeldised

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseadeldised olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseadeldisi tuleb regulaarselt kontrollida.

Vigased ohutusseadeldised

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseadmed võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

2.5 Mitteametlikud ohutusmeetmed

Lisaks kõigile ohutusnõuetele selles kasutusjuhendis järgige ka kõiki üldkehtivaid ja siseriiklikke õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Liigeldes avalikel tänavatel ja teedel järgige kehtivaid liikluseeskirju.

2.6 Inimeste väljaõpe

Ainult koolituse läbinud ja väljaõppe saanud inimesed tohivad masinaga või selle juures tööd teha. Omanik peab kindlaks määrama isikud, kes vastutavad masina kasutamise, hooldamise ja korrashoiu eest.

Isik, kes on veel õppimisfaasis, tohib masinaga või selle juures tööd teha ainult kogenud isiku järelevalve all.

Töö \ Isik	Töö jaoks spetsiaalselt väljaõppinud isik ¹⁾	Väljaõppinud isik ²⁾	Valdkonnas spetsiaalse väljaõppe saanud isik (spetsiaaltöökoda) ³⁾
Laadimine/transport	X	X	X
Kasutuselevõtt	--	X	--
Seadistamine, varustuse monteerimine	--	--	X
Töötamine	--	X	--
Hooldus	--	--	X
Veaotsing ja -kõrvaldamine	--	X	X
Kõrvaldamine	X	--	--

Legend:

X..lubatud

--..ei ole lubatud

- 1) Isik, kes tegeleb ühe spetsiifilise tööga ja teeb seda vastava kvalifikatsiooniga firma jaoks.
- 2) Väljaõppinud isikuna läheb arvesse inimene, keda on informeeritud ning kes on saanud koolituse oma tööülesannete alal ja võimalike ohtude kohta masina ebasihipärase kasutamise korral, samuti vajalike kaitseseadmete ja -meetodite valdkonnas.
- 3) Eripersonal (spetsialistid) on isikud, kellel on valdkonna-alane väljaõpe. Nad suudavad tänu oma spetsiaalsele väljaõppele ja vastavate nõuete tundmisele hinnata oma tööülesandeid ja märgata võimalikke ohte.

Märkus:

Valdkonna spetsiifilisele väljaõppele vastava kvalifikatsiooni võib saada ka pärast mitmeaastast tegevust selles töövaldkonnas.



Kui juures on märkus "Spetsiaaltöökoda", tohib masinat hooldada ja korrashoiutöid teha ainult spetsiaaltöokoja personalil on vajalikud teadmised ning spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed) hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks.

2.7 Ohutusmeetmed normaaltöös

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadmed on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadeldisi vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

2.8 Ohud jääenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektroonilise jääenergia esinemist masinal.

Tööpersonali juhendamisel võtke kasutusele vastavad meetmed. Detailsemad nõuanded leiate selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

2.9 Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Kinnitage suruõhu- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik kogemata sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige regulaarselt kruvikinnituste tugevat kinnitust ja pingutage vajadusel järele.

Kontrollige pärast hooldustööde lõpetamist ohutusseadmete funktsioneerimist.

2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. Selle alla käib ka keevitamine kandvate detailide juures.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisadetaile. Nii säilitab masina kasutusluba vastavalt riigisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht kandvate detailide murdumise tõttu.

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine.
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus.
- kandvate osade keevitamine.

2.10.1 Varu- ja kuluvasad ning abimaterjalid

Vahetage ebakorrektses seisukorras osad otsekohe välja.

Kasutage ainult AMAZONE originaal varu- ja kuluvasi või AMAZONEN-WERKE kasutada lubatavaid osi, et kasutusluba säilitaks vastavalt siseriiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse. Kui kasutate kolmanda tootja kuluv- ja varuosi, ei ole garanteeritud, et need on valmistatud vastavalt ohutus- ja võimsusnõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kanna vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- töötades määrdesüsteemide ja -seadmetega ning
- lahustitega puhastamisel.

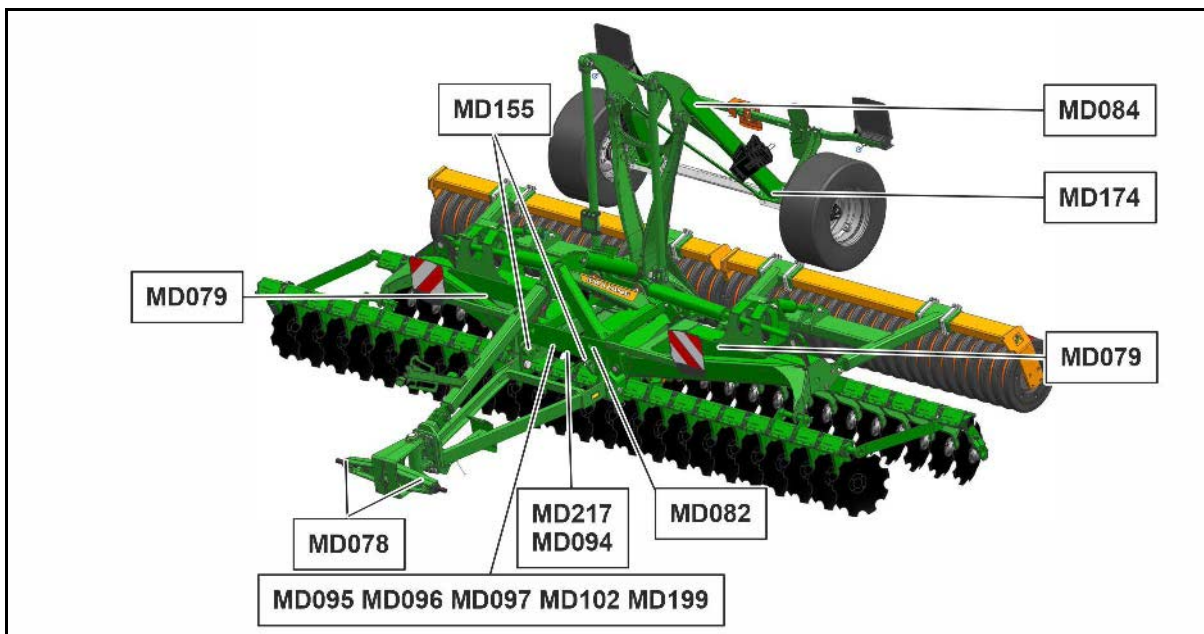
2.12 Kasutaja töökoht

Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

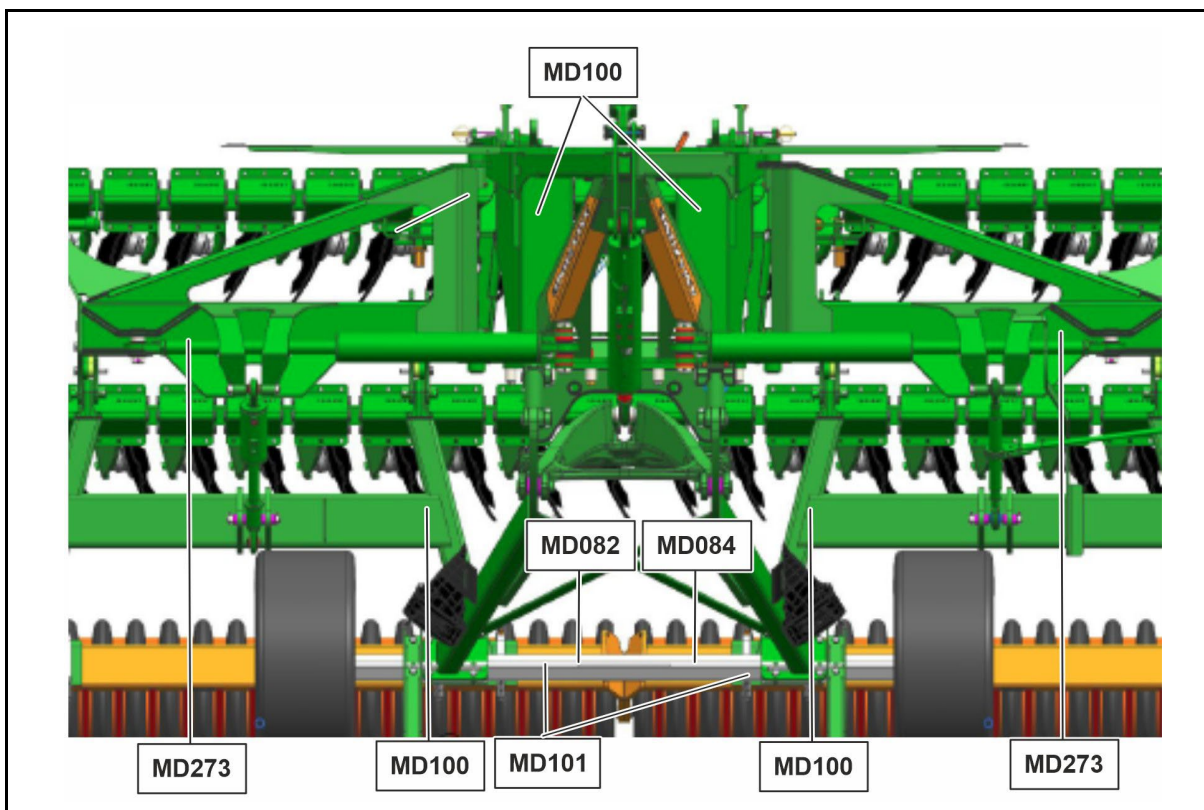
2.13 Hoiatussildid ja muud märgid masinal

2.13.1 Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine

Järgmine Joon. näitab hoiatussiltide paigutust masinal.



Joon. 1



Joon. 2

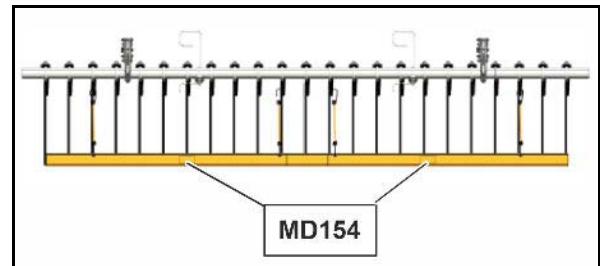


Fig. 3



Hoidke masina hoiatussildid alati puhtana ja loetavas seisukorras! Mitteloetavad hoiatussildid tuleb välja vahetada. Hoiatussilte saab tellida müüjalt vastavalt tellimisnumbrile (nt MD078).

Hoiatussildid - ehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohupunkte ja hoiatavad võimalike ohtude eest. Neis ohupunktides võib oht tekkida ootamatult või on seal pidevalt.

Ohusilt koosneb 2 väljast:



Väli 1

kujutab piltliku ohukirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

Ohusildid - seletused

Tulbas **Tellimisnumber** ja seletus antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohukirjeldus.
Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!
2. Tagajärjed ohu vältimise juhiste mittejärgimisel.
Näiteks: Võib tekitada sõrmede või käte raskeid vigastusi.
3. Nõuanne ohu vältimiseks.
Näiteks: Puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

Tellimisnumber ja seletus

Hoiatussilt

MD078

Sõrmede või käte lömastamisoht liikuvate ja kättesaadavate masinaosade läbi!

Raskete kehavigastuste, k.a kehaosade (sõrmede või käte) äralõikamise oht.

Ärge kunagi pange kehaosi ohutsooni, kuni traktorimootor töötab ja ühendusvõll/hüdraulikaseadmestik on ühendatud.

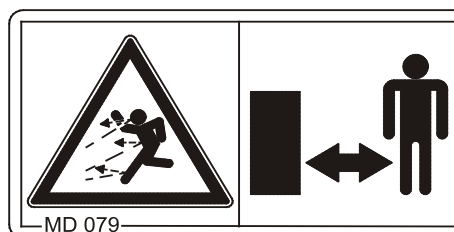


MD 079

Masina küljest või masina seest eemalepaiskuvad materjalid ja võõrkehad tekitavad ohtu masina ohupiirkonnas viibivatele inimestele!

Need võivad põhjustada kõige raskemaid vigastusi kogu kehale.

- Hoidke masina ohupiirkonnast piisavalt kaugele!
- Jälgige, et inimesed hoiaksid traktori mootori töötamisel masina ohupiirkonnast piisavalt kaugele!



MD082

Masinaga kaasa sõitvate inimeste kukumisoht astmetelt ja platvormidelt!

Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud. See keeld kehtib ka masinate kohta, millel on astmed ja platvormid.

Hoolitsege selle eest, et mitte keegi masinaga kaasa ei sõidaks.



MD084

Terve keha lömastamisoht ülevalt alla rippuvate masinaosade läbi!

Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

Inimeste viibimine liikuvate osade liikumistsoonis on keelatud.

Saatke inimesed liikuvate masinaosade liikumiskiirgust välja enne, kui masinaosad liikuma hakkavad.

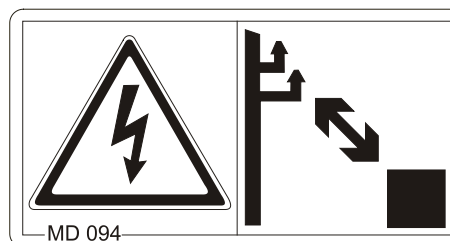


MD094

Elektrilöögi või põletuste oht, põhjuseks elektri ülekandeliinide kogemata puudutamine või lubamatu lähenemine kõrgepinge all olevatele ülekandeliinidele!

Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

Hoidke masinaosade liigutamisel elektriliinidest piisavalt kaugelt.



Nimipinge

Ohutusvahe ülekandeliinideni

kuni 1 kV	1 m
üle 1 kuni 110 kV	2 m
üle 110 kuni 220 kV	3 m
üle 220 kuni 380 kV	4 m

MD095

Lugege enne masinaga töö alustamist kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid!



MD096

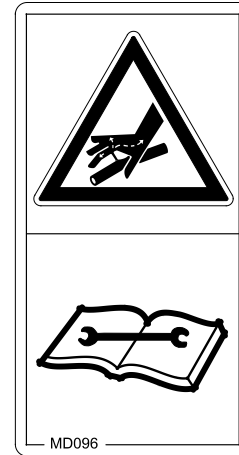
Terve keha põletusoht suure surve all väljuvate vedelike läbi (hüdraulikaõli)!

Kui suure surve all olev hüdraulikaõli väljub ja läbi naha kehasse tungib, võib see põhjustada kogu keha raskeid vigastusi.

Ärge kunagi üritage lekkivad hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega sulgeda.

Lugege enne hooldus- ja korrashoiutööde alustamist läbi kasutusjuhendi nõuanded ja järgige neid.

Otsige hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arstiabi.

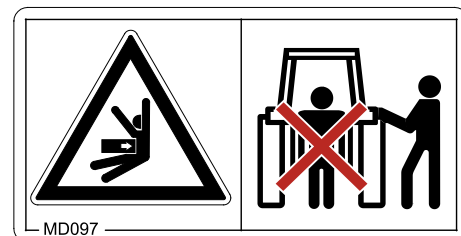


MD 097

Traktori tagaosa ja masina vahel muljumisest ja löögist tulenevad ohud masina külge- ja lahtihaakimisel!

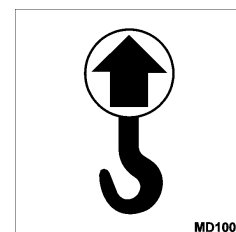
Need ohud võivad põhjustada üliraskeid vigastusi või surma.

- Traktori kolmpunkthüdraulika käitamine on keelatud seni, kuni isikud viibivad traktori tagaosa ja masina vahel.
- Kasutage traktori kolmpunkthüdraulika seadetaile
 - o ainult viibides selleks ettenähtud töökohal traktori kõrval.
 - o mitte kunagi siis, kui asute traktori ja masina vahelises ohualas.



MD 100

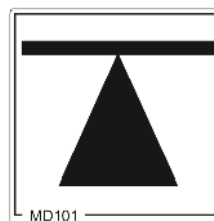
See piktogramm kujutab masina laadimisel kasutatavate kinnitusvahendite kinnituskohti.



Üldised ohutusjuhised

MD101

See piktogramm tähistab tõsteseadeldise (tungraua) kinnituskohhti masina ülestõstmisel.

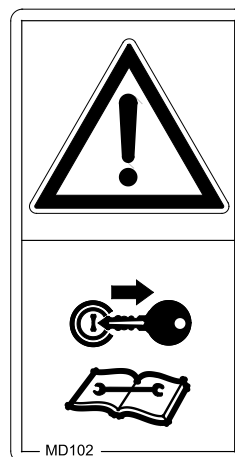


MD102

Oht masina juures töötamisel masina kogemata käivitumise ja liikumahakkamise tõttu, nt monteerimis-, seadistus-, veakõrvaldus-, puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöödel.

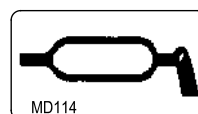
Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

- Veenduge enne masina juures tööde alustamist, et see saaks kogemata käivituda ega liikuma hakata.
- Lugege vastavalt tööülesandele kasutusjuhendi vastava peatüki nõuandeid ja järgige neid.



MD114

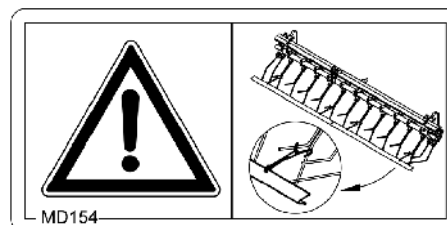
See piktogramm tähistab üht määrdekohta.



MD 154

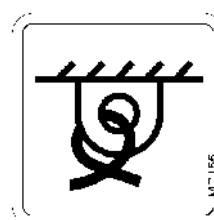
Vigastusoht lubatud transpordilaiuse eiramise korral.

Monteerige enne masina kokkupööramist liiklusohutusliist.



MD 155

Antud piktogrammil on kujutatud transpordisõidukile laaditud masina ohutuks transportimiseks kasutatavaid kinnituspunkte.

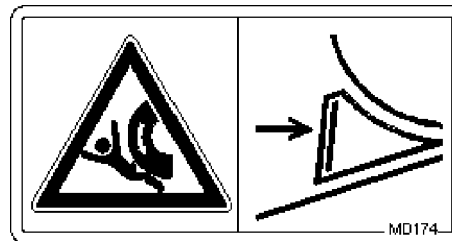


MD174

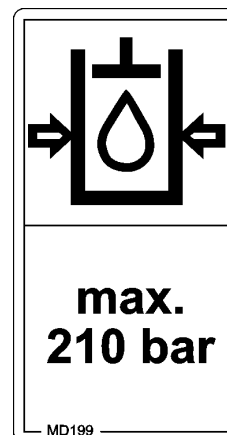
Masina ootamatu liikumahakkamise oht!

See võib lõppeda kõige raskemate vigastuste ja isegi surmaga

Kindlustage masin enne traktori küljest lahtihaakimist kogemata liikumahakkamise vastu! Kasutage selleks traktori seisupidurit ja/või tõkiskinga(i).


MD199

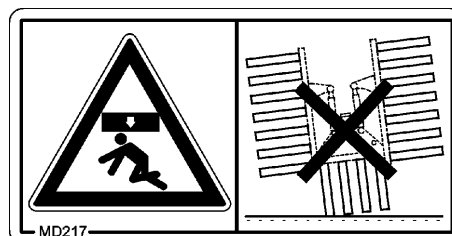
Hüdraulikaseadmete maksimaalne töö rõhk on 210 baari.


MD217

Oht kokkuklapitud ja lahtisidestatud masina ümberkukkumise tõttu.

See oht võib põhjustada raskemaid, võib-olla surmaga lõppevad vigastusi.

Ärge sidestage mingil juhul kokkupööratud masinat lahti!


MD 273

Allalangevatest masinaosadest tulenev kogu keha muljumisoht!

Veenduge, et inimesed ei viibi ohutsoonis.



2.14 Ohud ohutusnõuete mittejärgimise korral

Ohutusnõuete mittejärgimine

- võib saada ohtlikuks nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale endale.
- võib välistada igasugused kahjude korvamised.

Täpsemalt võib ohutusnõuete mittejärgimine kaasa tuua näiteks järgmisi ohtusid:

- inimeste ohustamine ebaturvalistes tööpiirkondades.
- masina tähtsate funktsioonide ülesütlemine.
- ettenähtud meetodid hooldamiseks ja korrashoidmiseks ei tööta.
- inimeste ohustamine keemiliste ja mehaaniliste mõjude läbi.
- keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete läbi.

2.15 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb järgida ka siseriiklike ja üldkehtivaid tööohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage avalikel tänavatel ja teedel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

2.16 Käitaja ohutusjuhised



HOIATUS

Lõike-, lõmastus-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht puuduva liiklus- ja tööturvalisuse tõttu!

Veenduge enne iga töökorda, et masin ja traktori vastavad liiklus- ja tööturvalisuse nõuetele!

2.16.1 Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised

- Järgige lisaks nendele nõuetele ka üldkehtivaid riiklikke ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju!
- Masinale paigutatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad tähtsaid nõuandeid ohutuks tööks masinaga. Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus oleks piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning samuti külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.

Masina külge- ja lahtihaakimine

- Ühendage masin ja transportige seda ainult selliste traktoritega, mis selleks mõeldud.
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaühenduste külge ei tohi ületada!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Masina kügehaakimisel traktori esi- ja/või tagaosas haakeseadme külge ei tohi ületada
 - o traktori lubatud kogukaalu
 - o traktori lubatud teljekoormust
 - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Veenduge enne masina lahti- või kügehaakimist, et masin ja traktor on turvatud kogemata veeremise vastu!
- Hetkel, kui traktor masina juurde sõidab, on traktori ja haagitava masina vahel viibimine keelatud!
Kohal olevad abilised tohivad viibida sõiduki kõrval ainult nõustajana. Sõidukite vahele tohib minna alles pärast sõiduki seiskumist.
- Enne, kui masina traktori kolmepunktihüdraulika külge haagite või traktori kolmepunktihüdraulika küljest eemaldate, kinnitage juhtkang sellisesse asendisse, et kogemata liikumine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel asetage toetusseadmed (kui need on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisuohutus)!
- Toetusseadmete kasutamisel esineb vigastusoht lõmastamise või löikamise läbi.

- Polge masina lahti- või külgehaakimisel traktoril või selle juures eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures lõmastus- ja lõikeoht!
- Kolmepunktihüdraulika kasutamisel on keelatud viibida traktori ja masina vahel!
- Ühendatud varustusjuhtmed
 - o peavad kurvides liikumisel pinge, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma.
 - o ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.
- Kiirühenduste päästikunöörid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise tööle rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin seisma alati toestatult!

Masina kasutamine

- Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Pärast töö alustamist on selleks juba liiga hilja!
- Kandke liibuvaid riideid! Avarad riided suurendavad mootorivõllide külge haardumise või keerdumise riski!
- Kasutage masinat ainult siis, kui kõik kaitseseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud.
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud.
- Kõrvalise jõuga töötavate masinadetailide (nt hüdraulika) ümbruses on lõmastus- ja lõiketsoonid!
- Kõrvalise jõuga töötavaid masinadetaile tohib kasutada ainult siis, kui inimesed on masinast piisavalt ohutus kauguses!
- Kinnitage traktor enne lahkumist nii, et see kogemata ei käivituks.
Selleks
 - o asetage masin maapinnale
 - o aktiveerige käsipidur
 - o lülitama traktori mootori välja
 - o tõmbama süütevõtme välja

Masina transportimine

- Järgige avalikel teedel liikumisel kehtivaid siseriiklikke liikluseeskirju!
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, töötaksid ja oleksid puhtad
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud
 - o et käsipidur on täielikult maha võetud
 - o pidurisüsteemide tööd
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime! Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi!
Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20% ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormat ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmepunkthüdraulika või alumiste haagisekonksude külge, et traktori alumised haagisekonksud oleksid külgedelt piisavalt toetatud!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage selleks mõeldud transpordikinnitusi!
- Kinnitage enne transportimist kolmepunkthüdraulika juhtkangid, et need ei saaks külgehaagitud või -ehitatud masinat kogemata üles või alla liigutada!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

2.16.2 Hüdraulikaseadmestik

- Hüdraulikaseadmestik on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteemid on nii traktori- kui ka masinapoolsest survestatud!
- Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutamiste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui Te vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis
 - o on pidevas töös
 - o on automaatselt reguleeritud või
 - o oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.
- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmestike juures
 - o laske masin maapinnale
 - o eemaldage hüdraulikaseadmetest rõhk
 - o lülitage traktori mootor välja
 - o aktiveerige käsipidur
 - o eemaldage süütevõti.
- Laske asjatundjalk vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikuid kontrollida, et need oleksid töökindlad!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage ainult AMAZONE originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.
Suure rõhu all väljuv vedelik (hüdraulikaõli) võib nahast läbi tungides kehasse sattuda ning seeläbi raskeid vigastusi tekitada! Otsige hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arstiabi! Põletusohu.
- Suure põletusohu tõttu kasutage lekkeid otsides selleks mõeldud abivahendeid.

2.16.3 Elektriseadmed

- Töötades elektriseadmetega eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga võimsate kaitsmete kasutamisel hävivad elektriseadmed - tulekahjuoht!
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti - kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati selleks ettenähtud kattega. Lühise puhul tekib plahvatusoht!
- Plahvatusoht Vältige sädemeid ja lahtist leeki aku läheduses!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja ehitusdetailidega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse läbi teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
 - Kui masinale paigaldatakse tagantjärele elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et paigaldatud seadmed ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
 - Jälgige, et tagantjärele paigaldatud elektrilised ja elektroonilised ehituskomponendid vastaksid kehtivale EMC määrusele 2004/108/EMÜ ja et need oleksid varustatud CE tunnusmärgiga.

2.16.4 Rippseadmed

- Järgige traktori haakeseadme ja masina tõmbeseadme lubatud kombineerimisvõimalusi!
Haakige ainult lubatud sõidukite kombinatsioone (traktor ja külgehaagitav masin).
- Jälgige üheteljeliste masinate puhul traktori juures traktori lubatud tugikoormust haakeseadmel!
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktori külge haagitud või riputatud masinad mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhtimis- ja pidurdusvõimet, eelkõige üheteljelised masinad, mis toetuvad traktorile!
- Tiisli kõrgust tugikoormusega tõmbemokkadega tiisli korral on lubatud reguleerida ainult spetsiaaltöökojas!
- Ilma pidurisüsteemita masinad:
Järgige ilma pidurisüsteemita masinate puhul siseriiklikke eeskirju.

2.16.5 Pidurisüsteem

- Pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid on lubatud teha ainult spetsiaaltöökogas või tunnustatud piduritöökogas!
- Laske pidurisüsteemi korrapäraselt põhjalikult kontrollida!
- Peatage traktor kõikide pidurisüsteemi funktsioneerimishäirete korral otsekohe. Laske häire viivitamatult kõrvaldada.
- Paigutage masin enne tööde alustamist pidurisüsteemi juures kindlale kohale ning kindlustage ootamatu allalaskumise ja liikumise vastu (tõkiskingad).
- Olge keevitus-, lõike- ja puurimistöödel piduritorude läheduses eriti ettevaatlik!
- Tehke pärast kõiki pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid pidurdusproov.

Suruõhkpidurisüsteem

- Puhastage enne masina külgehaakimist toite- ja piduritoru ühendusotsikute rõngastihendid võimalikust mustusest!
- Te võite külgehaagitud masinaga liikuma hakata alles siis, kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!
- Laske õhuballoonist iga päev vesi välja!
- Sulgege enne ilma masinata sõitmist traktori ühendusotsikud!
- Riputage masina toite- ja piduritoru ettenähtud tühjade ühendusotsikute külge!
- Kasutage pidurivedeliku lisamisel või vahetamisel ainult ettenähtud pidurivedelikku. Järgige pidurivedeliku vahetamisel vastavaid eeskirju!
- Te ei tohi kindlaksmääratud seadistusi muuta!
- Vahetage õhuballoon välja, kui
 - o õhuballoon on võimalik kinnituslintide vahel liigutada
 - o õhuballoon on vigastatud
 - o õhuballoon tüübisilt on roostes, lahti või puudub.

Ekspordimasinate hüdrauliline pidurisüsteem

- Hüdraulilised pidurisüsteemid ei ole Saksamaal lubatud!
- Kasutage pidurivedeliku lisamisel või vahetamisel ainult ettenähtud pidurivedelikku. Järgige hüdraulikaõli vahetamisel vastavaid eeskirju!

2.16.6 Rehvid

- Laske rehvide ja rataste remonditööd teha ainult sobivaid montaažitööriistu kasutavail spetsialistidel!
- Kontrollige regulaarselt õhurõhku!
- Jälgige ettenähtud õhurõhku! Liiga suure õhurõhuga rehvidel esineb lõhkemisoht!
- Paigutage masin enne rehvitööde alustamist kindlalt kohale ning kindlustage ootamatu allalaskmise ja liikumise vastu (seisupidur, tõkiskingad).
- Keerake kõik kinnituspoldid ja mutrid kinni ja pingutage vastavalt AMAZONEN-WERKE etteantud andmetele!

2.16.7 Puhastamine, hooldus ja korrashoid

- Tehke masina puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöid ainult siis, kui
 - mootor on välja lülitatud
 - traktorimootor on seiskunud
 - süütevõti on eemaldatud
 - masinapistik on pardaarvutist välja tõmmatud
- Kontrollige mutreid ja kruvisid regulaarselt, vajadusel pingutage need üle!
- Enne puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööde alustamist fikseeriga tõstetud masin või masinaosad nii, et need ei saaks kogemata alla liikuda!
- Teradega tööriistade väljavahetamisel kasutage selleks mõeldud kindaid ja tööriista!
- Käidelge õlisid, määreid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või lisatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! AMAZONE originaalsete -varuosade kasutamisel on see garanteeritud!

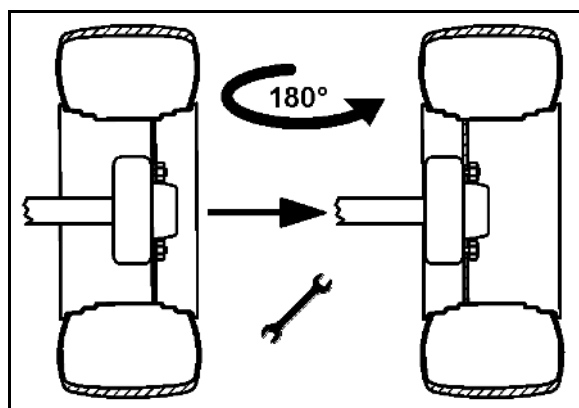
3 Peale- ja mahalaadimine



Pärast mahalaadimist:

Seadke rattad transpordiasendist kasutusasendisse.

1. Klappige masin lahti.
2. Tõstke veermik kergelt üles, nii et rattad vabaneksid.
3. Keerake mõlemaid rattaid ja pingutage rattamutreid momendiga 270 Nm.



Vt lk 105

Joon. 4

Laadimine kraana abil



HOIATUS

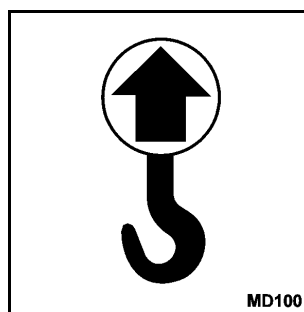
Lõmastusoht tõstuki külge kinnitatud masina kogemata allakukkumise korral peale- ja mahalaadimisel!

- Kinnitage kinnitusvahendid ainult tähistatud punktidesse.
- Ärge kunagi viibige ülestõstetud ja fikseerimata raskuse all!



Minimaalne tõmbetugevus peab igal tõsterihmal olema 1000 kg!

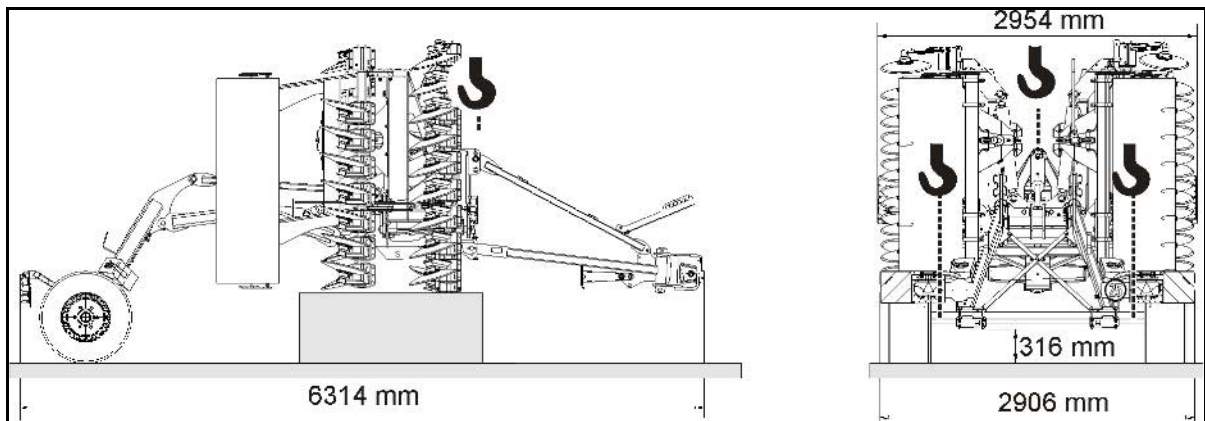
4 kinnituspunkti asuvad vastavalt masina parem- ja vasakpoolsele küljele.



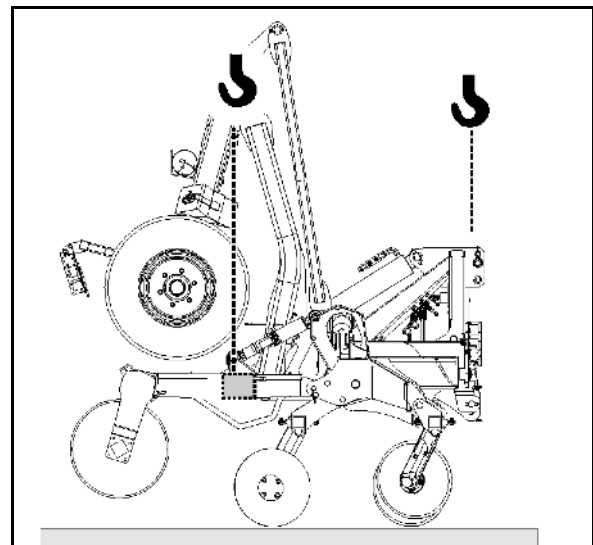
Joon. 5

Laadimine madalraamile:

- Masin on kokku klapitud, veermik alla langetatud.
- Langetage masin pikuti madalraamile.
- Madalraamil peab olema küllaldane kliirens.
- Tõstke veermikku pisut üles ja asetage ketaste read madalraamile..


Joon. 6
Laadimine veoauto haagisele:

- Masin on lahti klapitud, veermik on üles tõstetud.
- Tiisel on maha monteeritud.
- Langetage masin risti madalraamile.


Joon. 7



HOIATUS

Kui traktor ei ole sobiv ja masina pidurisüsteem ei ole traktoriga ühendatud ning täidetud, siis esineb õnnetusoht!



- Haakige masin eeskirjade kohaselt traktori külge, enne kui laadite masina transpordisõidukile või transpordisõidukilt maha!
- Te tohite masinat peale- või mahalaadimiseks traktoriga haakida ja transportida ainult siis, kui traktor vastab võimsuse suhtes seatud tingimustele!

Suruõhul töötav pidurisüsteem:

- Teil on lubatud külgehaagitud masinaga liikuma hakata alles siis kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!

Haakige masin transpordisõidukile laadimiseks või sealt mahalaadimiseks sobiva traktori külge.

Mahalaadimine:

Mahalaadimiseks on vajalik abilise olemasolu.

Fikseerige masin nõuetekohaselt.

Seejärel haakige traktor masina küljest lahti.

Mahalaadimine:

Eemaldage transpordikaitse.

Mahalaadimiseks on vajalik abilise olemasolu.

Mahalaadimise järel paigutage masin maha ja ühendage traktori küljest lahti.

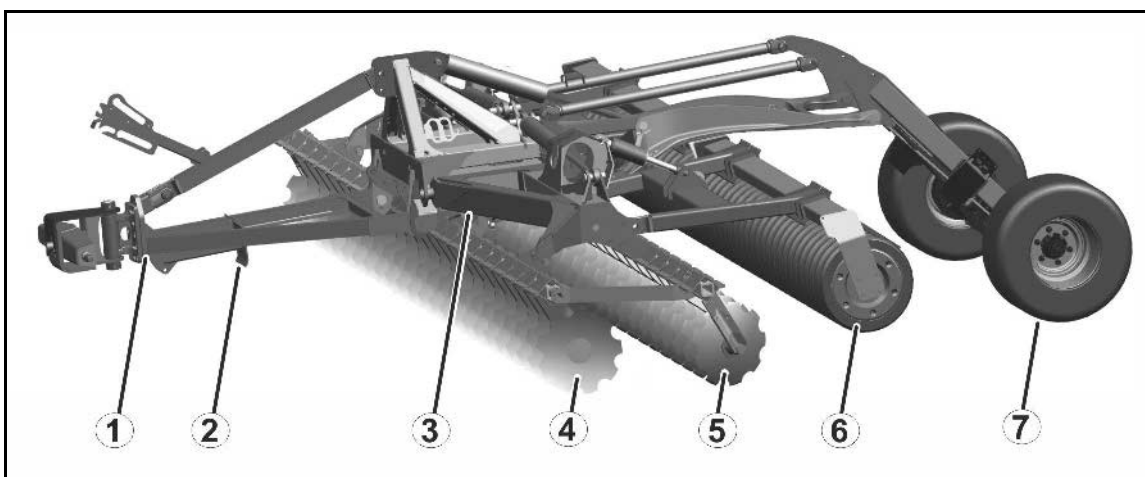
4 Tootekirjeldus

See peatükk

- annab laia ülevaate masina ehitusest.
- annab teada üksikute ehitusgruppide ja seadistusdetailide nimed.

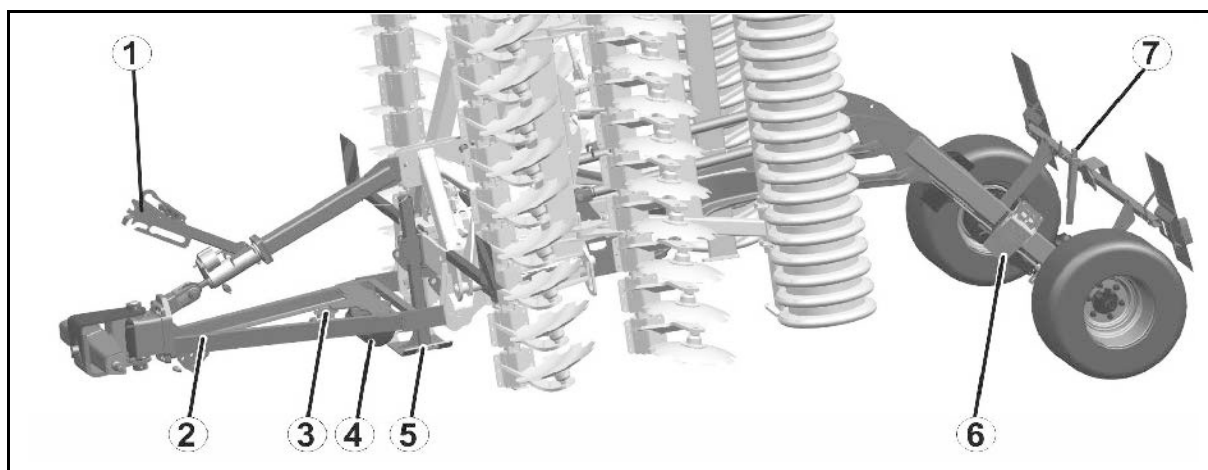
Lugege seda peatükki võimalikult masina läheduses. Nii tutvute Te masinaga optimaalselt.

4.1 Ülevaade - ehitusgrupid



Joon. 8

- (1) Veolati, veoaasa või veorauaga tiisel
- (2) Tugijalg jäigale tiislile
- (3) Raam
- (4) Pööratav konsool
- (5) 1. ketaste rida
- (6) 2. ketaste rida
- (7) Rull
- (8) Pööratav veermik



Joon. 9

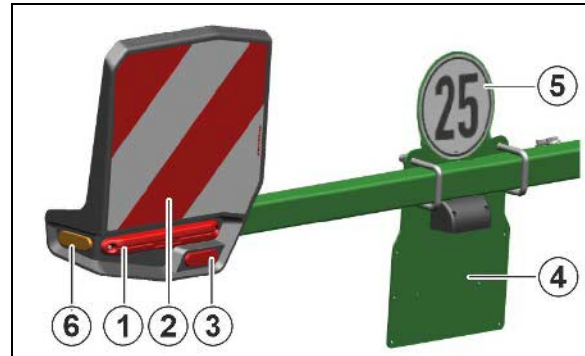
- (1) Voolikukapp
- (2) Tiisel hüdrauliliselt rakendatud haakimistoiminguks
- (3) Piduriventil
- (4) Suruõhumahuti
- (5) Tugijalg hüdraulilisele tiislile
- (6) Tõkisingad transpordiasendis
- (7) Käsipidur

4.2 Toitevoolikud traktori ja masina vahel

- Hüdraulikavoolikud
- Elektri kaabel valgustite jaoks

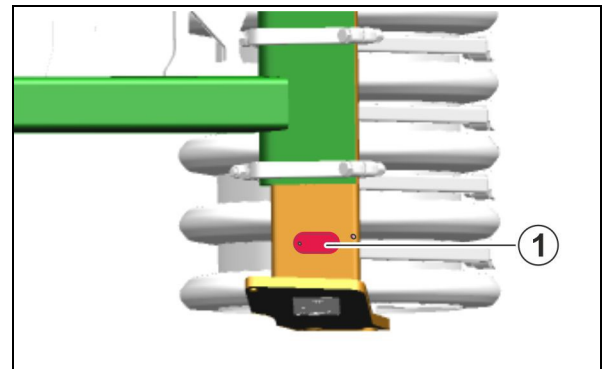
4.3 Liiklustehnilised varustused

- (1) Küljeääretulelaternad; pidurituled; suunatud
- (2) Hoiatustahvlid
- (3) Punased tagumised helkurid
- (4) Numbrimärgi alus
- (5) Lubatud suurima kiiruse märgistus
- (6) Külgmised tagumised helkurid vahekaugusega maksimaalselt 3 m.



Joon. 10

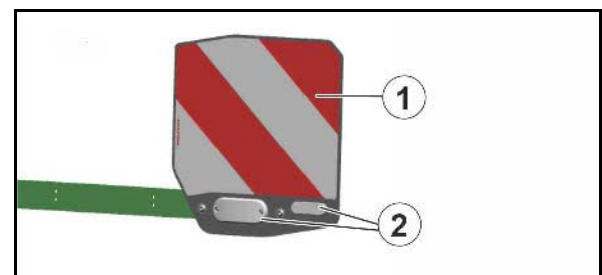
- (1) Punased tagumised helkurid



Joon. 11

- (1) Hoiatustahvlid
- (2) Eespoolised tagumised helkurid

Ühendage valgustusseade pistiku abil traktori 7-kontaktiga pistikupesasse.



Joon. 12

4.4 Kasutusotstarbele vastav käitamine

Masin

- on ette nähtud tavaliseks kasutamiseks intensiivsel mullaharimisel.
- haagitakse traktori alumise hoova abil traktori külge ja seda teenindab üks inimene.

Nõlvadel võib sõita

- Langusega risti

sõidusuunast vasakule poole	15%
sõidusuunast paremale poole	15%
- Languse suunas

kallakul ülespoole	15%
kallakul allapoole	15%

Optimaalset mullaharimist on võimalik saavutada ainult kuni mulla kõvaduseni 3,0 MPa (valitud töösügavuse vahemikus).

Kasutusotstarbele vastava käituse alla kuulub ka:

- kinnipidamine kõikidest selle kasutusjuhendi juhistest.
- ülevaatus- ja hooldustöödest kinnipidamine.
- eranditult AMAZONE ainult-originaalvaruosade kasutamine.

Muud kui ülalmainitud kasutused on keelatud ja on määrustevastased.

Kahjude eest, mis tulenevad kasutusotstarbele mittevastavast käitamisest

- kannab vastutust ainuisikuliselt käitaja,
- ei vastuta AMAZONEN-WERKE.

4.5 Ohutsoon ja ohtlikud kohad

Ohutsooni masina ümbruses, kus inimesed on masina tööulatuses, tekitavad

- masina ja tööriistade töötamisest tingitud liikumised
- masinast välja heidetavad materjalid ja võõrkehad
- tööriista kogemata langetamine või tõstmine
- traktori või masina kogemata veeremine

Masina ohutsoonides on pidevat ohukohad, kus eksisteerivad pidevad või ootamatult tekkivad ohud. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida ei ole konstruktsiooni abil võimalik eemaldada. Seal kehtivad spetsiaalsed vastava peatüki ohutusnõuded.

Masina ohualades ei tohi inimesi viibida juhul kui,

- ühendusvõll/hüdraulikaseadmestik on ühendatud ja traktormootor töötab.
- traktori ja masina kogemata käivitumine või veeremine ei ole välistatud.

Kasutav personal tohib masinat liigutada või tööriistu transpordiasendist tööasendisse ning tööasendist transpordiasendisse liigutada või käivitada ainult juhul, kui kedagi masina ohualades ei viibi.

Ohutsoonid on:

- traktori ja masina vahel, eelkõige masina külge- ja lahtihaakimisel
- liikuvate detailide piirkonnas
 - o Järelveetav kiilrõngasrull
 - o Pöörlevad kettad
 - o nihutatavad ketasteread
- masina pöördeulatuses,
- teliku ja poomide pöördeulatuses,
- masina hüdraulikasüsteemi alas:
 - o Tööd hüdraulikavoolikutega

4.6 Tüübisilt

Masina tüübisilt

- (1) Masina number
- (2) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (3) Toode
- (4) Tehniliselt lubatud masina mass
- (5) Mudeliaasta
- (6) Ehitusaasta



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49206 Hasbergen

Maschinen-Nr. **1** 

Fahrzeug-Ident-Nr. **2**

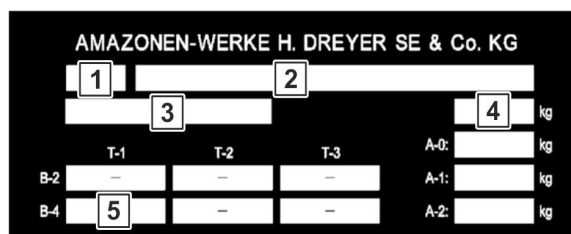
Produkt **3**

zul. technisches Maschinengewicht kg **4** Modelljahr **5**

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления **6** 

Täiendav tüübisilt

- (1) Tüübikinnituse märg
- (2) Tüübikinnituse märg
- (3) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (4) Tehniliselt lubatud täismass
- (5) Pneumaatilise piduri ja veotisliga külgehaagitava sõiduki lubatud tehniline haagisekoormus
- (A0) Tehniliselt lubatud vertikaalkoormus A-0
- (A1) 1. telje lubatud tehniline teljekoormus
- (A2) 2. telje lubatud tehniline teljekoormus



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

	T-1	T-2	T-3	A-0:
B-2	-	-	-	kg
B-4	5	-	-	kg
				A-1: kg
				A-2: kg

4.7 Tehnilised andmed

	Catros ⁺
Ketaste läbimõõt	510 mm
Töösügavus	60 mm – 150 mm

Catros	4002-2TS	5002-2TS	6002-2TS
Töölaius	4000 mm	5000 mm	6000 mm
Transpordilaius	3000 mm	3000 mm	3000 mm
Transpordikõrgus	3000 mm	3500 mm	4000 mm
Üldpikkus	6300 mm	6300 mm	6300 mm
Lubatud max kiirus	25 km/h		
Ketaste vahe	250 mm		
Ketaste arv	2 x 16	2 x 20	2 x 24
lubatud paigalduskategooria	kategooria 3 / kategooria 4 N / kategooria 5 K700		



Antud töösügavus saavutatakse ainult siis, kui kõik kettad on seadistatud samale töökõrgusele.

4.7.1 Massid ja rehvide kandevõime



- Vaadake tehniliselt lubatud masina massi väärtust masina tüübisildilt.
- Tühimasse kindlakstegemiseks kaaluge tühja masinat.



Rehvidest sõltuvalt võib mõlema rehvi kandevõime olla väiksem kui lubatud teljekoormus.

Sellisel juhul piirab rehvide kandevõime lubatud teljekoormust.

Rehvide kandevõime ühe ratta kohta

- Rehvi peal olev koormusindeks näitab rehvi kandevõimet.
- Rehvi peal olev kiirusindeks näitab suurimat kiirust, mille puhul on rehvil koormusindeksiga määratud kandevõime.
- Rehvi kandevõime saavutatakse ainult siis, kui rehvirõhk vastab nimirõhule.

Koormusindeks	140	141	142	143	144	145	146	147
Rehvi kandevõime (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Koormusindeks	148	149	150	151	152	153	154	155
Rehvi kandevõime (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Koormusindeks	156	157	158	159	160	161	162	163
Rehvi kandevõime (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Koormusindeks	164	165	166	167	168	169	170	171
Rehvi kandevõime (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Koormusindeks	172	173	174	175	176	177	178	179
Rehvi kandevõime (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Kiirusindeks	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Lubatud suurim kiirus (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Sõitmine alandatud rehvirõhuga



- Nimirõhust madalama rehvirõhu korral alaneb rehvide kandevõime!
Jälgige sealjuures masina vähenenud kandevõimet.
- Järgige ka rehvitootja andmeid!



HOIATUS

Õnnetusoht!

Rehvide liiga madala rõhu korral ei ole sõiduki stabiilsus enam tagatud.

4.8 Vajalik traktorivarustus

Masina sihipäraseks kasutamiseks peab traktor vastama järgmistele tingimustele:

Traktori mootori võimsus

Catros + 4002-2TS	alates 102 kW (140 hj)
Catros + 5002-2TS	alates 120 kW (165 hj)
Catros + 6002-2TS	alates 145 kW (200 hj)

Elektrisüsteemid

Akupinge:	• 12 V (volti)
Valgustuse pistik:	• 7-kontaktiline

Hüdraulika

Maksimaalne töö rõhk:	• 210 baari
Traktori pumba võimsus:	• vähemalt 15 l/min surve puhul 150 bar
Masina hüdraulikaõli:	• HLP68 DIN 51524 Masina hüdroõli sobib kõigi levinud traktorimudelite kombineeritud hüdroõlisüsteemidele.
Juhtseadmed:	• Vaadake lehte 50.  Ilma selle kaitseseadiseta pööratavad masinad vajavad väljapööramiskaitsena blokeeritavat traktori juhtseadet.

Traktori ja masina vaheline ühendus

- Traktori veorauad peavad olema varustatud konksudega.

4.9 Andmed müra kohta

Töökohal on emissiooniväärtus (helirõhk) 74 dB(A), mõõdetud töörežiimis suletud kabiinis traktoristi kõrva juures.

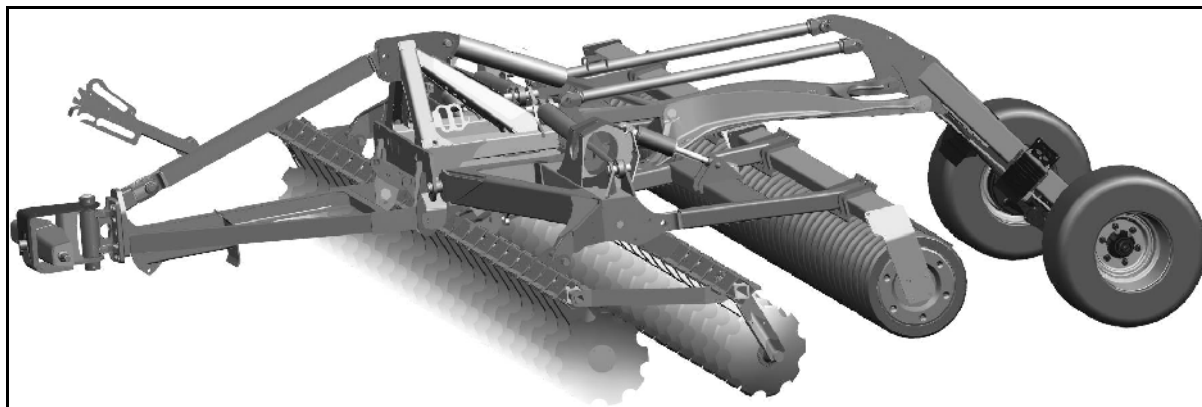
Mõõtesead: OPTAC SLM 5.

Helirõhk on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

5 Ehitus ja tööpõhimõte

Järgnev peatükk annab infot masina ehituse ja üksikute osade tööpõhimõtte kohta.

5.1 Funktsioon



Joon. 13

Ketasäke Catros sobib

- tüüpõllu õhukeseks harimiseks vahetult pärast viljakoristust,
- künniviilu ettevalmistamiseks kevadel maisi või suhkrupeedi puhul,
- väetisena kasutatavate taimede, nt kollane sinep, mulda viimiseks.

Catros ühendatakse haakeaasa abil traktori külge.

Kahte ritta paigutatud kettad hoolitsevad pinnase töötlemise ja läbisegamise eest.

Järelveetavat kiilrõngasrulli kasutatakse pinnase tihendamiseks ja ketaste rügavuse reguleerimiseks.

Ketaste sügavust reguleeritakse seadistusspindlite abil või hüdrauliliselt (lisafunktsioon).

5.2 Kaherealine ketasäke

Joon. 14: randaal Catros⁺ sakiliste ketastega, läbimõõduga 510 mm.

Ketaste töönurk on ees 17° ja taga 14° sõidusuuna suhtes.

Kettad on kinnitatud kaherealise liugrõngaga tihendiga koonus-kuullaagrile ja on hooldevabad.

Reguleerida saab:

- Mõlema kettarea nihet reguleeritakse seadeldise abil vastavalt töösügavusele ja kiirusele.

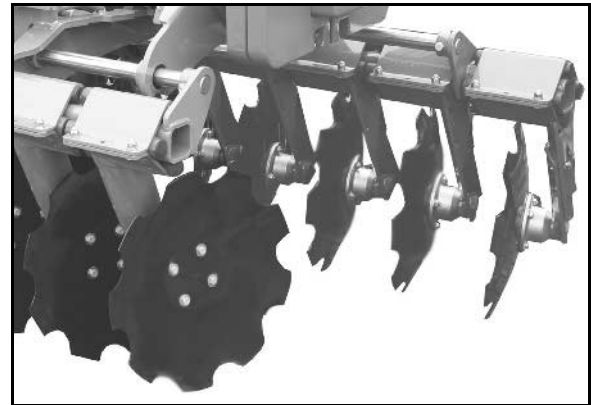
Reguleerimine toimub **AMAZONE** ekstsentriskpoldi abil.

- Ketaste tööintensiivsust saab randaali töösügavuse abil reguleerida. Sügavust reguleeritakse
 - mehaaniliselt seistes vahedetailide kaudu.
 - hüdrauliliselt traktori juhtseadme *roheline* abil.
 - Mõlemat otsmist ketast saab vertikaalselt reguleerida, et vältida serva või vao moodustumist.

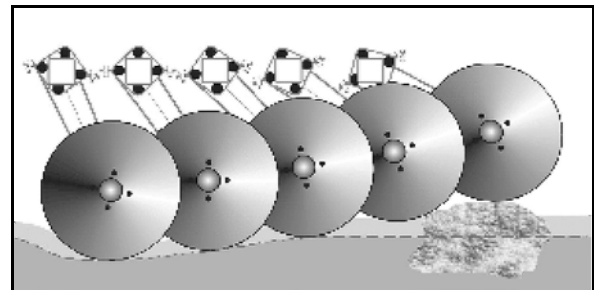
Üksikute ketaste elastne kinnitus võimaldab

- sobitada pinnase ebatasasusi
- ketaste kõrvaleliikumist, puutudes kokku jäikade takistusega, nt kividega.

Selle abil kaitstakse üksikuid kettaid nende vigastamise eest.



Joon. 15



Joon. 16

5.3 Rull

Rull võtab üle tööriistade sügavuse juhtimise.

- **Tandemrull TW520/380**

Tandemrull koosneb

- o eesmisest spiraalrullist, mis on monteeritud ülemisse avadegruppi.
- o tagumisest kraaprullist, mis on monteeritud alumisse avadegruppi.

→ Omab väga head peenestajat.



Rulli kahjustused.

Rulli peal pööramine on keelatud.

- **Varbrull SW600**

→ Pinnase kergemaks taastihendamiseks võib kasutada varbrulli.

→ Omab väga head iseliikuvust.

- **Kiilrõngasrull KW580**

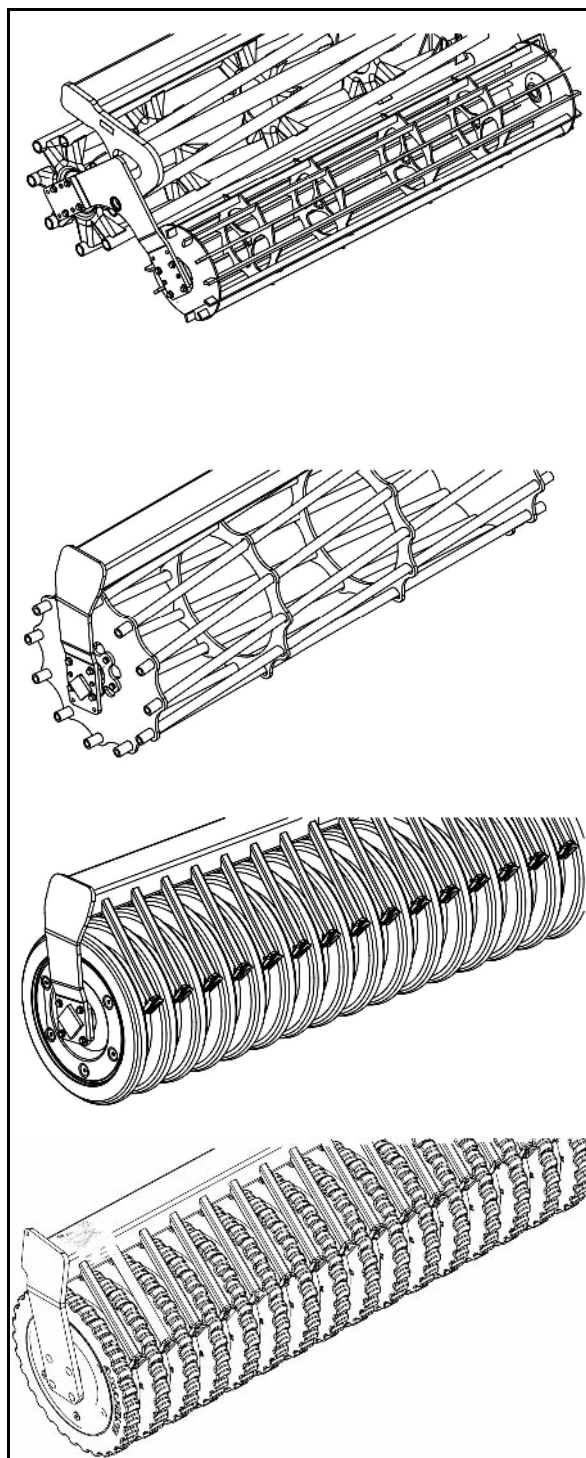
reguleeritava kaabitsaga.

→ Väga sobilik keskmiste muldade puhul.

- **Kiilrõngasrull KWM600**

matriitsi profiiliga ja reguleeritava kaabitsaga.

→ Väga sobilik kerge, keskmiste ja raskete muldade puhul.



- **U-profiiliga rull UW580**

- Väga sobilik kergete muldade puhul.
- Vastupidav ummistustele ja hea kandevõimega.

- **U-profiiliga topeltrull DUW580**

- Väga sobilik kergete ja keskmiste muldade puhul.
- Vastupidav ummistustele ja hea kandevõimega.


Rulli kahjustused.

Rulli peal pööramine on keelatud.

- **U-profiiliga topeltketastega rull DDU 600**

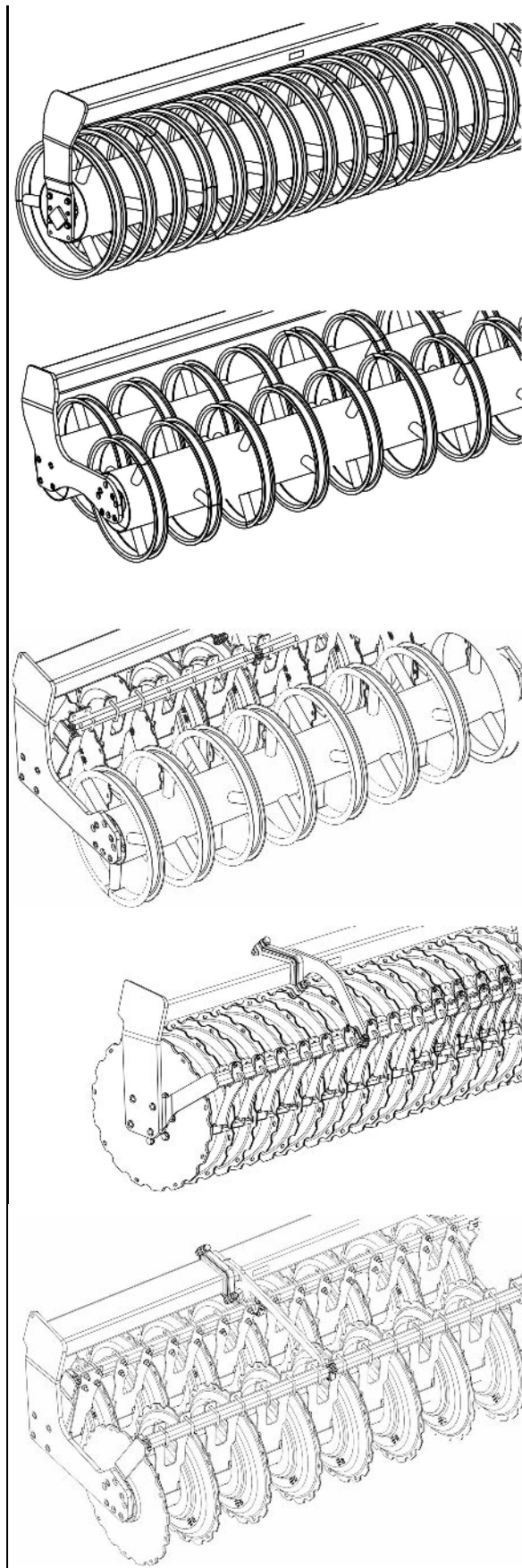
- Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.
- Vastupidav kividele ja hea kandevõimega.

- **Disc-valts DW600**

- Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.
- Tagab väga hea sõmerdamise.
- Vastupidav ummistumisele, pinnase külgekleepumisele ning on hea kandevõimega.

- **Kaksik-ketasrull DDW**

- Väga sobilik kergete ja keskmiste muldade puhul.
- Vastupidav ummistumisele, pinnase külgekleepumisele ning on hea kandevõimega.



Joon. 17

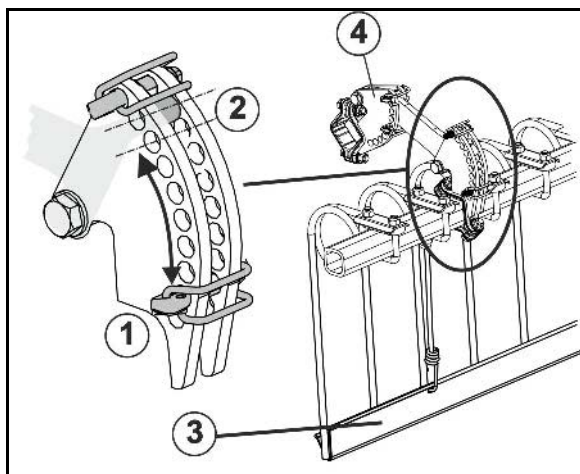
5.4 Tagaäke (valikvarustus)

Tagaäke on ette nähtud pinnase peenestamiseks ja tasandamiseks.

Tööintensiivsust saab seadistada poltide asendi muutmisega avaderühmas.

Fikseerige polt klapp-pistikuga.

- (1) Lukustuspolt tööintensiivsuse seadistamiseks.
- Fikseerige lukustuspolt nii, et äke oleks tasapinnaline ja saaks taga vabalt pendeldada.
- (2) Lukustuspoldi positsioon järeläkke fikseerimiseks transpordisõitudel.
- (3) Paigaldage transpordisõitade puhul liiklusohutusliistud.
- (4) Seadke äkke kõrgus vastavalt äkkesüsteemile lõtkuta.



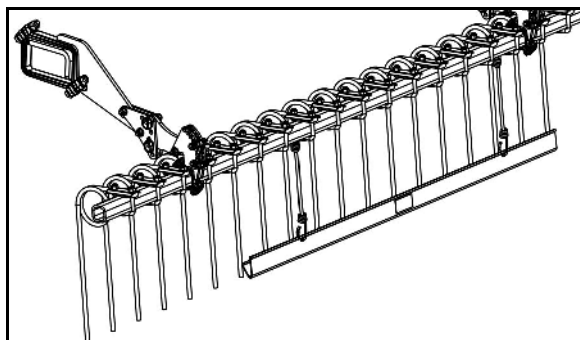
Joon. 18



- Seadke kõik reguleerimiseseadmed ühtemoodi.
- Mittekasutamise puhul tõstke äke üles ja kinnitage.
- Kinnitage liiklusohutusliistud töö ajal rulli külge.

Äkkesüsteem 12-125 Hi

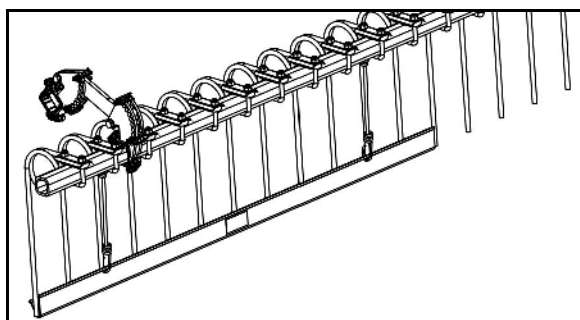
Rullidele: SW600, KW580, KWM600 UW580



Joon. 19

Äkkesüsteem KWM65012-125 Hi

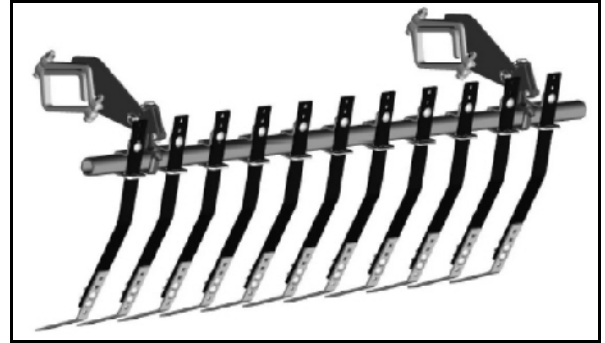
Rullile: KWM650 DW600



Joon. 20

Vedruskreeperitega süsteem 167

Rullile: UW580

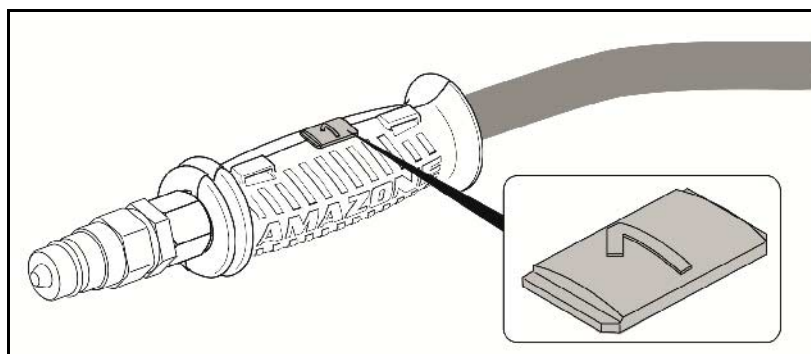


Joon. 21

5.5 Hüdraulikaühendused

- Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega.

Käepidemetel on värvilised tähistused koodarvu või -tähega, et seostada konkreetne hüdraulikafunktsioon traktori juhtseadme survevoolikuga!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid, mis illustreerivad vastavaid hüdraulikafunktsioone.

- Olenevalt hüdraulikafunktsioonist tuleb traktori juhtseadet kasutada erinevates käitusrežiimides.

Asendisse fikseeruv, et tagada pidev õliringlus	
Kompav, vajutada, kuni toiming on läbi viidud	
Ujuvasend, vaba õlivoog juhtseadmes	

Vooliku tähistus		Funktsioon			Traktori juhtseade	
kollane	1		Masin	langetamine	Kahesuunaline	
	2			tõstmine		
kollane	3		Tiisel	langetamine	Kahesuunaline	
	4			tõstmine		
sinine	1		Masin	välja klappida	kahepoolse toimega, blokeeritav	
	2			kokku klappida		
roheline	1		Töösügavus (lisavarustus)	suurendamine	Kahesuunaline	
	2			vähendamine		

**HOIATUS****Põletusohu suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu!**

Hüdraulikavoolikute ühendamisel ja eemaldamisel kontrollige, et hüdraulikasüsteemid oleksid nii traktori kui masina poolsest survestatud!

Otsige hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arstiabi.

5.5.1 Hüdraulikavoolikute ühendamine**HOIATUS****Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht vigaste hüdraulikafunktsioonide tõttu, mis tulenevad valesti ühendatud hüdraulikavoolikutest!**

Hüdraulikavoolikute ühendamisel jälgige värvilisi märgistusi hüdraulikapistikute juures.



- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikaseadmete külge hüdraulikaõli sobivust. Ärge segage bio- ja mineraalõli!
- Jälgige, et hüdraulikaõli maksimaalne rõhk ei oleks üle 210 bar.
- Ühendage ainult puhaste hüdraulikapistikute külge.
- Lükake hüdraulikapistikud nii sügavale hüdraulikamuhvidesse, et need tuntuvalt lukustuvad.
- Kontrollige hüdraulikavoolikute ühenduskohti, et need oleksid õigesti ja tihedalt ühendatud.

1. Liigutage traktori juhtventiili juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Puhastage enne hüdraulikavoolikute ühendamist traktoriga hüdraulikavoolikute hüdraulikapistikud.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud traktori juhtseadmetega.

5.5.2 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

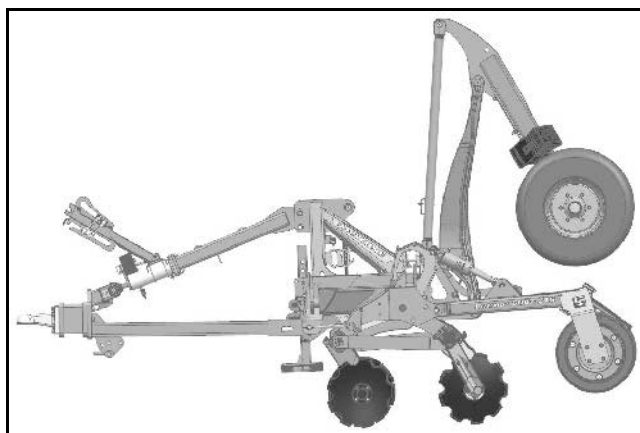
1. Liigutage traktori juhtventiili juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Eemaldage hüdraulikapistikud hüdraulikamuhvidest.
3. Fikseerige hüdraulikapistikud ja hüdraulika pistikupesad tolmu- ja niiskuse eest, et need ei määrduks.
4. Asetage hüdraulikavoolikud voolikukappi.

5.6 Veermik



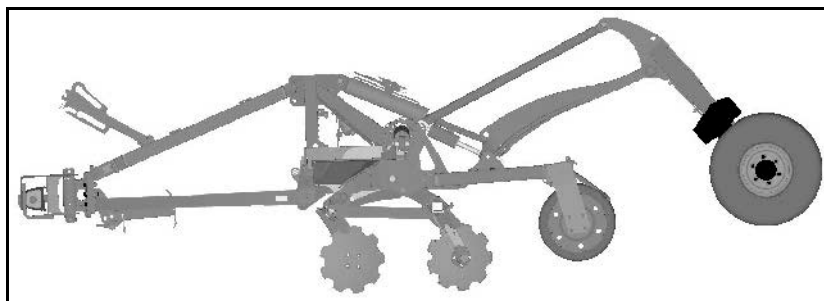
Veermik ja tiisel kuuluvad tervikmasina juurde ning neid võib kasutada ainult selle masina osana. Paigaldamine teistele Catrose ketasäketele ei ole lubatud.

- Veermik üles pööratud, masin tööasendis ilma võnketasakaalustusega.



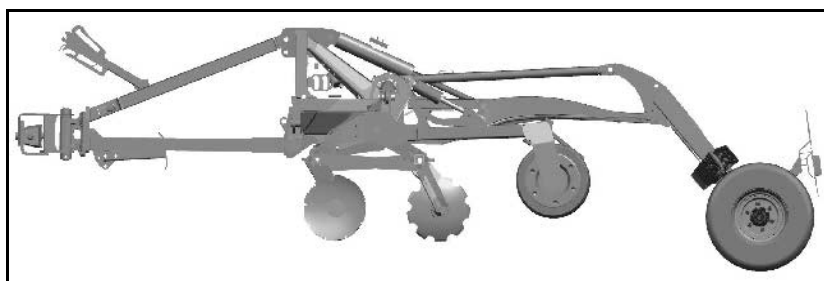
Joon 22

- Veermik üles pööratud, masin tööasendis koos võnketasakaalustusega.



Joon. 23

- Veermik alla pööratud, põllupeenraasend

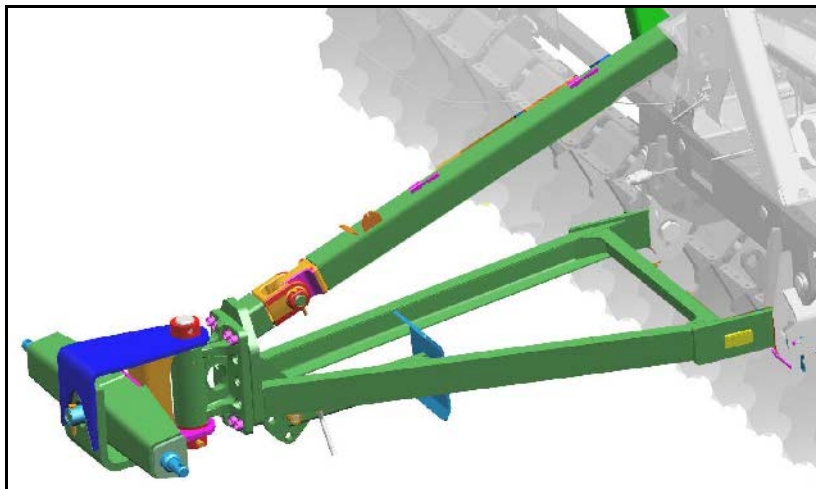


Joon 24

5.7 Tiisel

Jäik tiisel

Jäik tiisel ühendusmoodulina veolatiga masinatel traktori külge ühendamiseks.



Joonis 25



HOIATUS

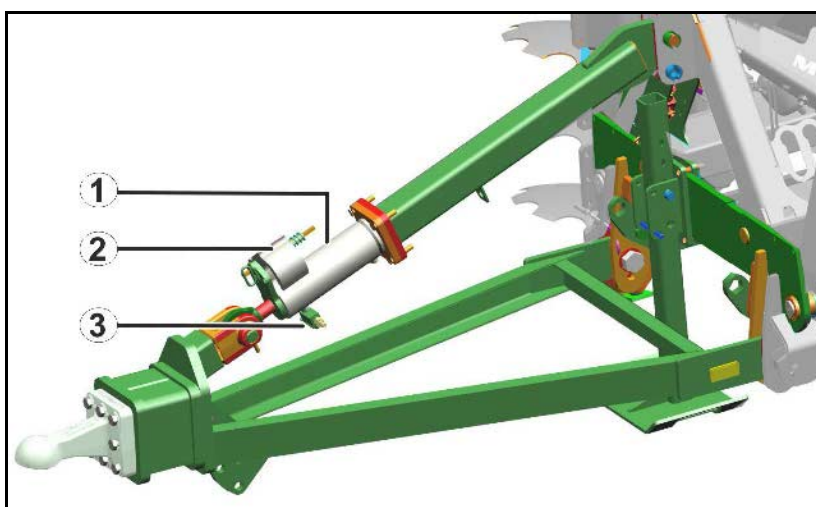
Õnnetusoht masina ja traktori vahelise ühenduse vabastamisel!

Kasutage kindlasti kraega kuulhülssi ja integreeritud rõngassplinti.

Hüdrauliline tiisel

Hüdrauliline tiisel

- Ilma tugiratasteta masinate horisontaalseks joondamiseks.
- Külgehaakimiseks veoraua või veoaasaga masinate puhul.



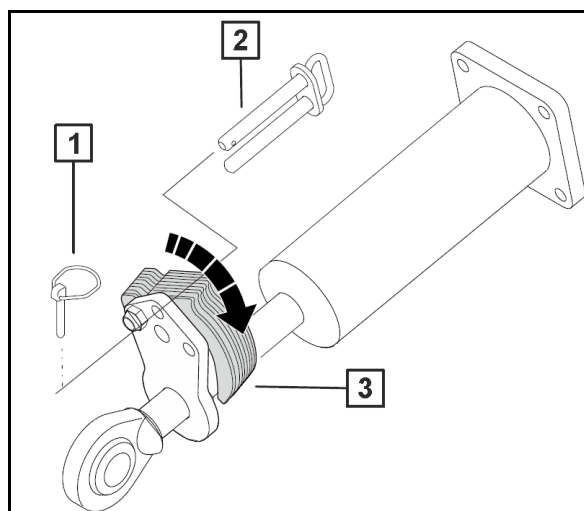
Joonis 26

- (1) Hüdraulikasilinder
- (2) Distantselemendid masina horisontaalseks joondamiseks
- (3) Sulgurkraan

Joondage masin tiisilisilindri ja distantselementide abil horisontaalselt:

Distantselementide pööramiseks ei või hüdrauli-
kasilinder olla vastu distantselemente.

1. Eemaldage rõngassplint (1).
2. Eemaldage polt (2).
3. Pöörake distantselemente.
4. Lükake polt sisse ja fikseerige rõngassplindiga.



Joonis 27

5.8 Tugijalg

Kallutatav tugijalg

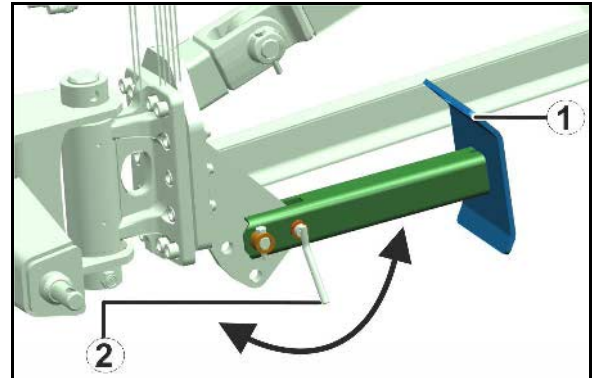
- (1) Käepide
- (2) Klapp-pistikuga polt

Töötamise või transportimise ajal:

Tugijalg ülestõstetud asendis poldiga kinnitatud ja rõngassplindiga fikseeritud.

Lahtihaagitud masina puhul:

Tugijalg langetatud asendis poldiga kinnitatud ja rõngassplindiga fikseeritud.



Joonis 28

Nihutatav tugijalg

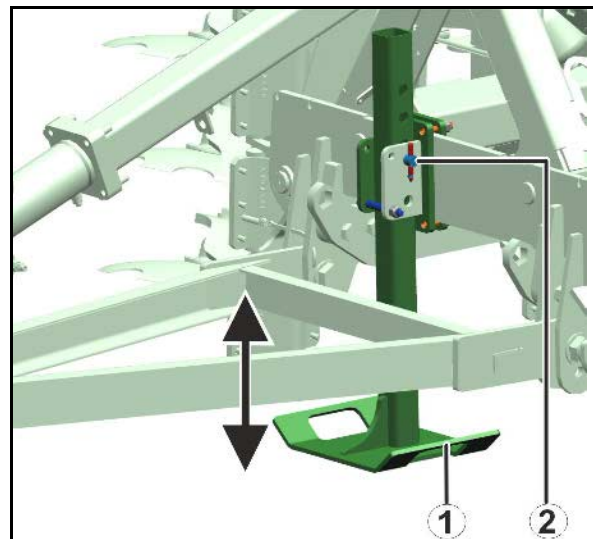
- (1) Käepide
- (2) Klapp-pistikuga polt

Töötamise või transportimise ajal:

Tugijalg ülestõstetud asendis poldiga kinnitatud ja rõngassplindiga fikseeritud.

Lahtihaagitud masina puhul:

Tugijalg langetatud asendis poldiga kinnitatud ja rõngassplindiga fikseeritud.

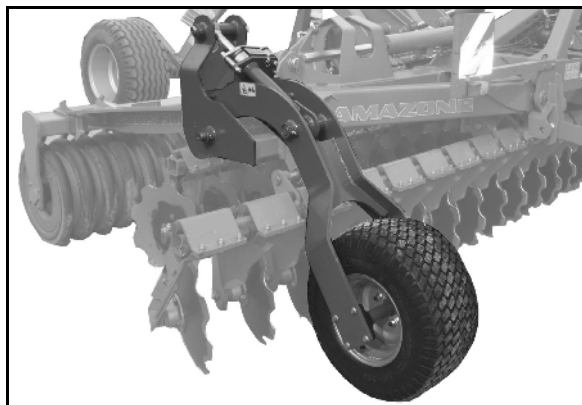


Joonis 29

5.9 Tugirattad (lisavarustus)

Tugirattad on konstrueeritud masina massist tulenevat koormust arvestades nii, et traktori veorauad võivad sõitmisel olla ujuvas asendis.

Eesmised tugirattad juhivad masinat kindlalt seadistatud töösügavusel.



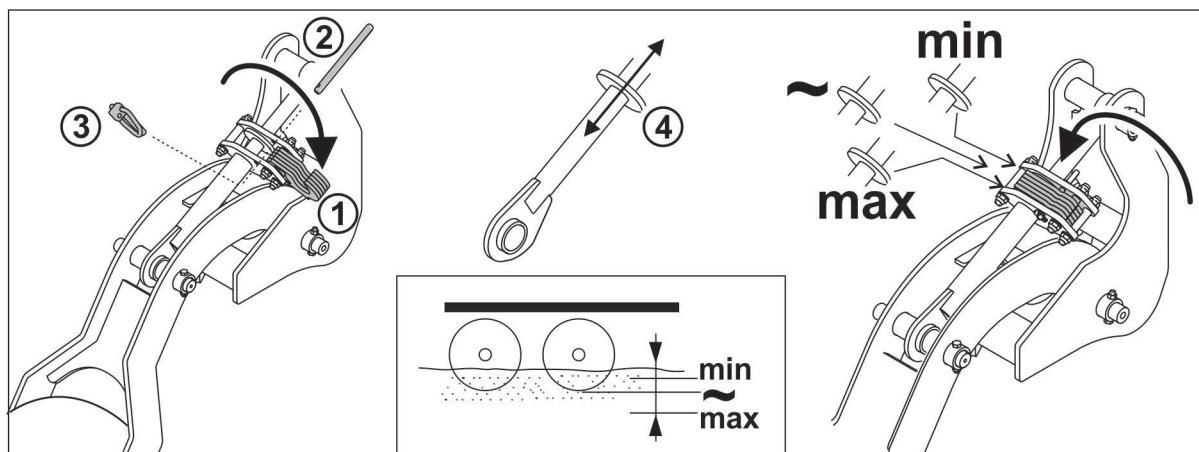
Joon. 30



Tugirattastega masinate kasutamine:

- Kasutage traktori veoraudu ujuvasendis.
- Tugirattaid ei tohi kasutada kurvide võtmiseks.
Vajadusel tõstke masin traktori veoraudadega pisut üles.
- Hüdraulilise sügavuse regulaatoriga masinad saavad töösügavust teatud piires hüdrauliliselt muuta, ilma tugirattaid reguleerimata.

Töösügavuse reguleerimine



Joon. 31



Enne seadistamist eemaldage lukustuspolts (Joon. 34/2).

Reguleerimise järel kinnitage vaheplaadid (Joon. 34/1) poldi ja fiksaatori (Joon. 34/3) abil.

Töösügavuse suurendamine:

1. Rakendage traktori juhtseadet *kollane*.
- Tõstke masin üles ja vabastage seeläbi tagumised vaheplaadid.
2. Keerake tagumised vaheplaadid välja (alustades piirajast (Joon. 34/4), mõlema pooli juures).
3. Rakendage traktori juhtseadet *kollane*.
- Langetage masinat ja vabastage seeläbi eesmised vaheplaadid.
4. Keerake vaheplaadid jälle sisse ja fikseerige.

Töösügavuse vähendamine:

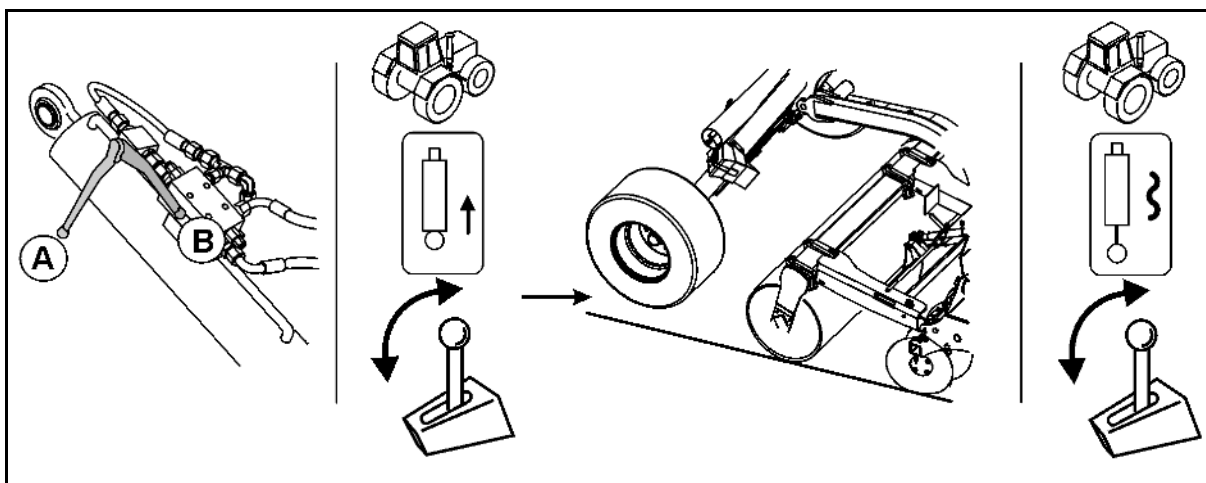
1. Rakendage traktori juhtseadet *kollane*.
- Langetage masinat ja vabastage seeläbi eesmised vaheplaadid.
2. Keerake eesmised vaheplaadid välja (alustades piirajast (Joon. 34/4), mõlema pooli juures).
3. Rakendage traktori juhtseadet *kollane*.
- Tõstke masin üles ja vabastage seeläbi tagumised vaheplaadid.
4. Keerake vaheplaadid jälle sisse ja fikseerige.

5.10 Võnketasakaalustus

Võnketasakaalustus vähendab masina võnkumist ja hüppamist töö ajal.

Lülitage võnketasakaalustus vajadusel sisse:

1. Avage sulgurkraan (positsioon B).
2. Vajutage traktori juhtseadet *kollane*.
- Tõstke šassii kergelt üles.
3. Lülitage traktori juhtseade *kollane* ujuvasendis.

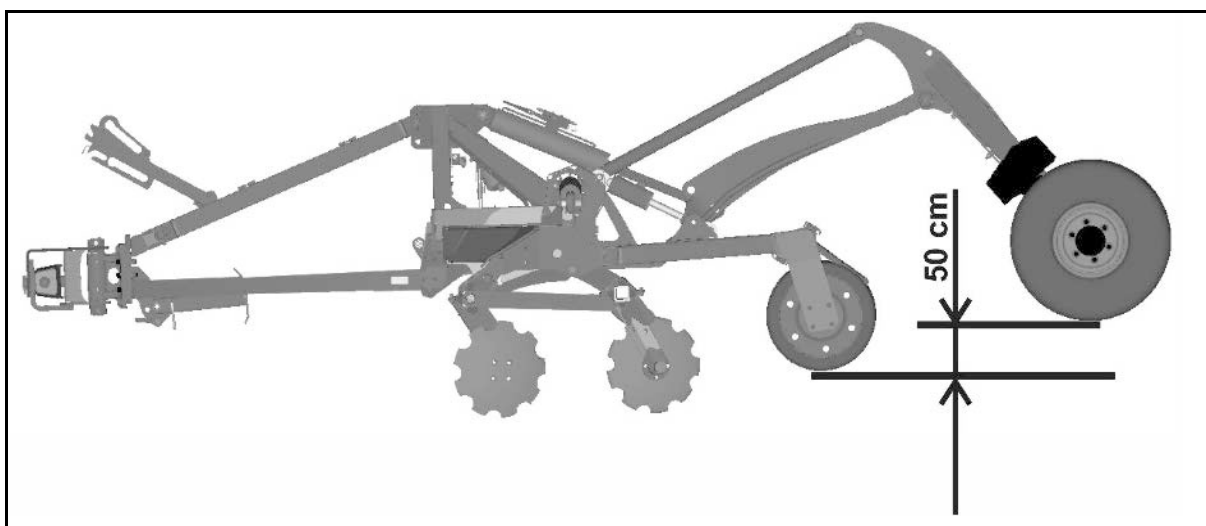


Joon. 32



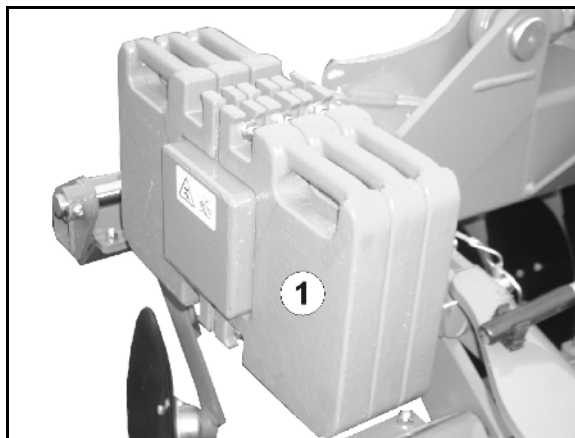
Enne maanteel transportimist sulgege sulgurkraan (positsioon A)!

Masin tööasendis võnketasakaalustusega



Joon. 33

5.11 Lisaraskused



Joon. 34

(lisavarustus)

Catros saab varustada lisaraskustega.

Lisaraskused võimaldavad kuivades ja eriti rasketes põllutingimustes ketaste töösügavust optimeerida.

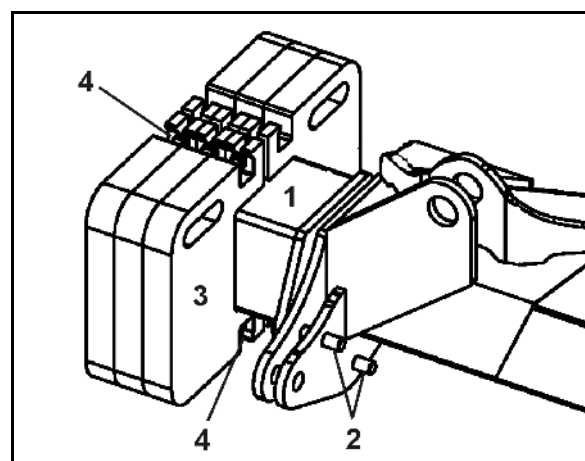
Üks komplekt lisaraskusi vastab 4 x 25 kg.

→ Paigaldage maksimaalselt 2 komplekti.

	Number	Lisaraskused
Catros+ 4002-2	2	200 kg
Catros+ 5002-2	3	300 kg
Catros+ 6002-2	4	400 kg

Lisaraskuste paigaldamine:

1. Kruvige toru (Joon. 38/1) neli kruvi abil väljapoole konsooli külge.
2. Kruvige kaks lisaraskust (Joon. 38/2) toru külge (Joon. 38/3).

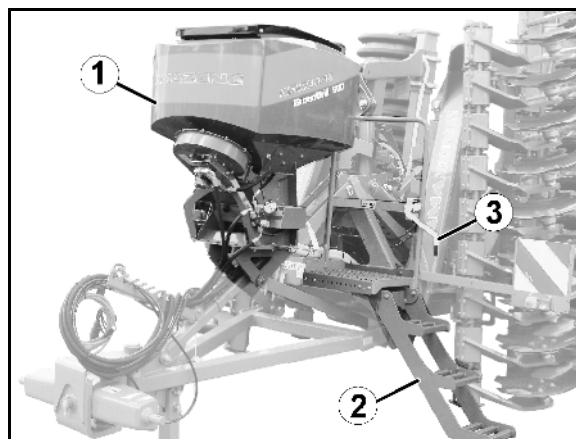


Joon. 35

5.12 Vahekultuuri külviagregaat GreenDrill

Vahekultuuri külviagregaat GreenDrill võimaldab peentera ja vahekultuuride külvamist mullaharimise ajal Catrose ketasäkkega.

- (1) GreenDrill
- (2) Kokkuklapitav redel
- (3) Kokkupandava trepi automaatne lukustus



Joon. 36



Vt ka GreenDrilli kasutusjuhendit.



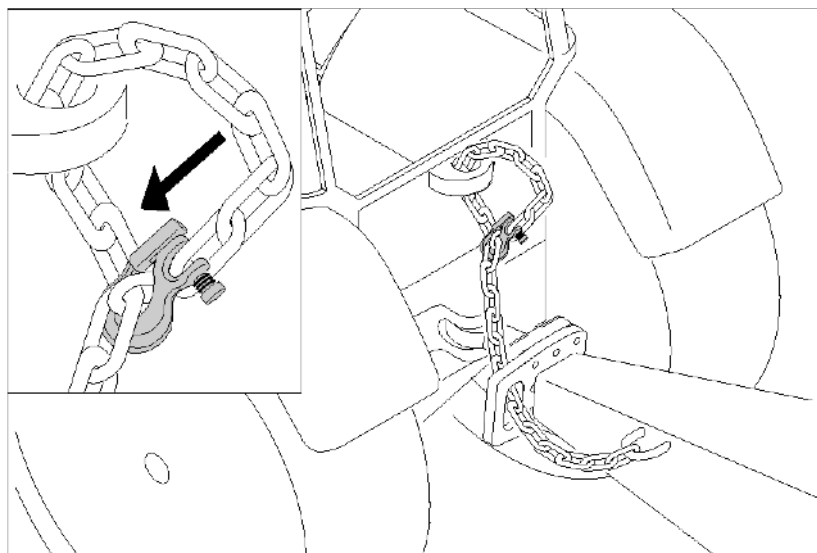
Klappige redel enne sõidu alustamist transpordiasendisse.

Kasutage trepiastet käepidemena.

5.13 Turvakett traktori ja masinate vahel

Olenevalt siseriiklikest regulatsioonidest on masinad varustatud turvaketiga.

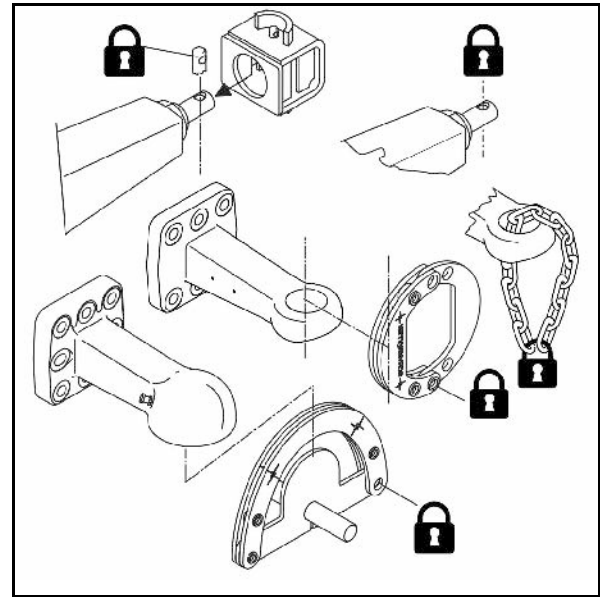
Ohutuskett tuleb enne sõitu nõuetekohaselt traktoril sobivasse kohta monteerida.



Joon. 37

5.14 Kaitse volitamata kasutamise vastu

Veoaasa, veoraua või alumiste veoraudade traaversi lukustusseadis takistab masina lubamatut kasutamist.



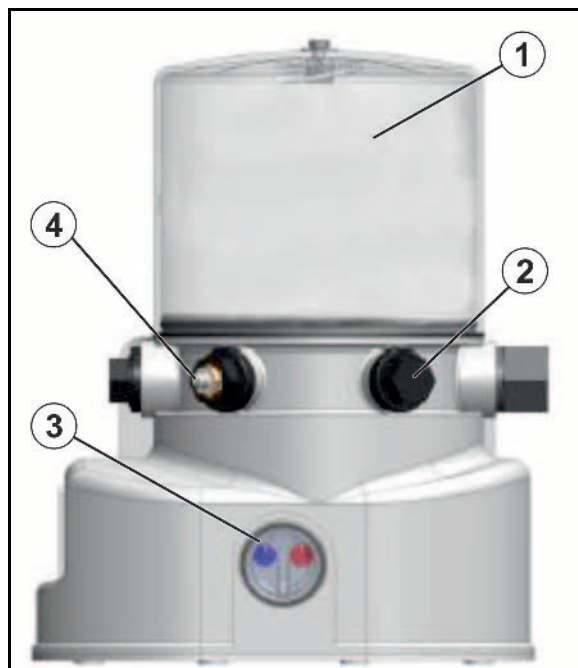
Joon. 38

5.15 Keskõlitus tõlge (lisavarustus)

Ainult Catros Pro jaoks

Masina määrimine toimub elektriliselt keskmäärimispumbaga.

- (1) Paak
- (2) Liitmik täitmiseks kassetiga/tagasivoolutorustikuga
- (3) Ajaintervallide pöördnupp kaanega
- (4) Määrdenippel paagi täitmiseks.

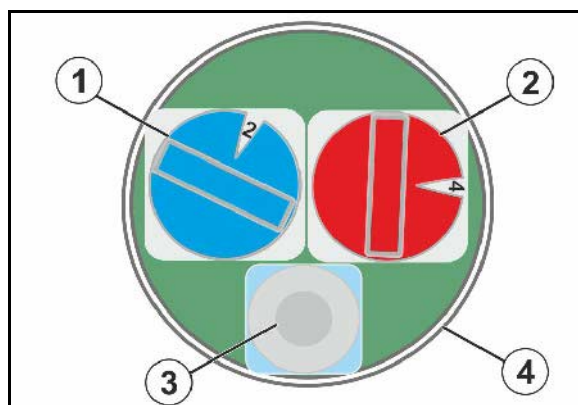


Joonis 39

- (1) Sinine pöördnupp (pausiajad: standard 2 tundi)
- (2) Punane pöördnupp (määrimisajad: standard 8 minutit)
- (3) Määrimistsükli käivitamise lüliti
- (4) Kaas



- Seadistage pöördnupud vastavalt tabelile.
- Ärge seadke pöördnuppu väärtesele 0!



Joonis 40

Pauside ajad

Sinine pöördnupp	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
tunnid	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Määrimisajad

Punane pöördnupp	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
minutid	2	4	6	8	10	12	14	16	18	29	22	24	26	28	30

**Soovitus määrimiseks**

- Läga laotamisel:
Esmakordne: pausiaeg 2 tundi
Hiljem: pausiaeg 2-4 tundi
- Ilma lögata: määrada kord päevas

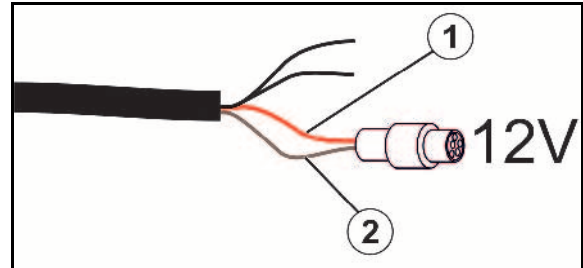
Liitmik

(1) punane (+)

(2) pruun (-)



Pumba pöörlemissuund peab ühtima mahutil oleva noolega.



Joonis 41

6 Kasutuselevõtt

See peatükk sisaldab teavet selle kohta,

- kuidas masin kasutusele võtta.
- kuidas Te saate kontrollida, kas tohite masina oma traktori külge haakide või ehitada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige ptk "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 25 järgmisi punkte:
 - o Masina külge- ja lahtihaakimine
 - o Masina transportimine
 - o Masina kasutamine
- Ühendage ja transportige masinat ainult selliste traktoritega, mis selleks sobivad.
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele.
- Sõiduki valdaja (omanik) ning ka juht (kasutaja) vastutavad sätestatud liikluseeskirjadest kinnipidamise eest.



HOIATUS

Hüdrauliliselt või elektriliselt töötavate ehitusdetailide ümbruses valitseb lõmastus-, löike-, rebestus-, sisseimemis- ja haaramisoht.

Otseselt masina komponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutuste, nt klapp-, pöörde- ja lükketsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui Te vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis

- on pidevas töös
- on automaatselt reguleeritud või
- oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.

6.1 Kontrollige traktori sobivust



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

- Enne masina ühendamist või haakimist traktori külge kontrollige traktori sobivust.
Masinat tohib külge haakida või riputada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad.
- Et kontrollida, kas traktor omab ka koos paigaldatud/külgehaagitud masinaga vajalikku pidurdusvõimet, sooritage pidurdustest.

Eeldused traktori sobivuseks on järgnevad:

- traktori lubatud kogukaal
- traktori lubatud teljekoormus
- traktori lubatud tugikoormus ühenduspunktile
- monteeritud rehvide rehvivõimsused
- lubatud haagisekoormus peab olema piisav

Need andmed leiate tüübisildilt või sõiduki passist ning traktori kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20% traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka külge haagitud või ehitatud masinaga.

6.1.1 Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine



Traktori sõidukipassi märgitud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste masside summa:

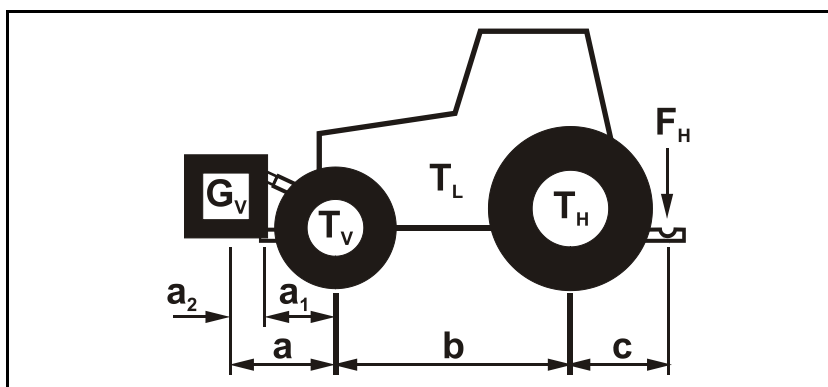
- traktori tühikaal,
- ballastmassid ja
- külgeühendatud masina kogukaal või külgehaagitud masina tugikoormus.



Kehtib vaid Saksamaal:

Kui teljekoormuste ja/või lubatud kogumassi piiridesse jäämine on pärast kõikide võimaluste läbiproovimist välistatud, siis võib pärast ametlikult tunnustatud sõidukiliikluse spetsialisti ekspertiisi ja traktoritootja nõusolekul, vastava liidumaa vastutav amet anda kooskõlas seadustega § 70 StVZO ja § 29 paragrahv 3 StVO vajaliku loa.

6.1.1.1 Arvutamiseks vajalikud andmed



Joon. 42

T_L	[kg]	Traktori tühikaal	
T_V	[kg]	Tühja traktori esitelje koormus	vt traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi
T_H	[kg]	Tühja traktori tagatelje koormus	
G_V	[kg]	Esiballast (kui on olemas)	vaadake tehnilisi andmeid esiballasti kohta või kaaluge
F_H	[kg]	Tegelik tugikoormus	kindlakstegemine
a	[m]	Vahemaa esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ($a_1 + a_2$ summa)	vaadake traktori ja esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
a_1	[m]	Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini	vt traktori kasutusjuhendit või mõõtke üle
a_2	[m]	Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vaadake esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
b	[m]	Traktori telgede vahe	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
c	[m]	Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle

6.1.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse $G_{V \min}$ arvutamine juhitavuse kindlustamiseks

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Sisestage traktori vajaliku esiossa arvutatud miinimumkoormuse $G_{V \min}$ andmed tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.3 Traktori esisilla tegeliku teljekoormuse $T_{V \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik esiteljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormus tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.4 Traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegeliku kogukaalu arvutamine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Kandke arvutatud tegelik kogukaal ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori kogukaal tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.5 Traktori tagasilla tegeliku koormuse $T_{H \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Kandke arvutatud tegelik tagateljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagateljekoormus tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.6 Rehvide kandevõime

Kandke rehvi kandevõime (vt rehvitootja andmeid) topeltväärtus (kaks rehvi) tabelisse (peatükk 6.1.1.7) üks.

6.1.1.7 Tabel

	Tegelik väärtus arvutuste kohaselt	Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt	Topelt rehvide kandevõime (kaks rehvi)
Miinimumkoormus ees/taga	/ kg	--	--
Kogukaal	kg	≤ kg	--
Esiteljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg
Tagateljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg



- Võtke oma traktori sõidukipassist traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide kandevõime väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema väiksemad või samad (≤) lubatud väärtusega!


HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu!

Masina ühendamine aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus.
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ($G_{v\ min}$) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja)



- Paigaldage traktorile lisaraskus ette või taha, kui traktori teljekoormus on ületatud vaid ühel teljel.
- Erijuhud:
 - Kui ettehaagitava masina kaaluga (GV) ei saavutata vajalikku minimaalset esiraskust ($G_{v\ min}$), tuleb lisaks masinale kasutada lisaraskusi!
 - Kui järelhaagitava masina kaaluga (GH) ei saavutata vajalikku minimaalset tagaraskust ($G_{H\ min}$), tuleb lisaks masinale kasutada lisaraskusi!

6.1.2 Eeldused töötamiseks traktoritel abil külgehaagitud masinatega



HOIATUS

Ohud detailide purunemise tõttu ühendusseadeldiste lubamatute kombinatsioonide tõttu!

- Pöörake tähelepanu sellele,
 - o et traktori haakeseadme lubatud tugikoormus oleks tegelikult olemasoleva tugikoormuse jaoks piisav,
 - o et tugikoormuse tõttu muudetud traktori teljekoormused ja kaalud oleksid lubatavates piirides. Kaaluge kahtluse korral üle.
 - o et staatiline, traktori tegelik tagatelje koormus ei ületaks tagasilla lubatud koormust,
 - o et peetakse kinni traktori lubatud kogukaalust,
 - o et traktori rehvide lubatud kandevõimet ei ületata.

6.1.2.1 Haakeseadete kombineerimisvõimalused

Tabelis on toodud traktori ja masina haakeseadme lubatud kombineerimisvõimalused.

Haakesead			
Traktor		AMAZONE'i masin	
Ülemine kinnitus			
Poldiga haakeseadis, kuju A, B, C		Veoaas	Puks ø 40 mm (ISO 5692-2)
A mitte iseseisvalt (ISO 6489-2)		Veoaas	ø 40 mm (ISO 8755)
B iseseisvalt sile polt		Veoaas	ø 50 mm, ühildub ainult kujuga A (ISO 1102)
C iseseisvalt paksendiga polt			
Ülemine / alumine kinnitus			
Kuuliga haakekonks ø 80 mm (ISO 24347)		Haakekuul	ø 80 mm (ISO 24347)
Alumine kinnitus			
Konks / haakekonks (ISO 6489-19)		Veoaas	Keskava Ø 50 mm aasad Ø 30 mm (ISO 5692-1)
		Pöördas	ühildub ainult kujuga Y, ava Ø 50 mm, (ISO 5692-3)
		Veoaas	Keskava Ø 50 mm aasad Ø 30-41 mm (ISO 20019)
Veolatt - kategooria 2 (ISO 6489-3)		Veoaas	Keskava ø 50 mm aasad ø 30 mm (ISO 5692-1)
			Puks ø 40 mm (ISO 5692-2)
			ø 40 mm (ISO 8755)
			ø 50 mm (ISO 1102)
Veolatt (ISO 6489-3)		Veoaas	(ISO 21244)
Veolatt / Piton-fix (ISO 6489-4)		Veoaas	Keskava ø ø 50 mm Aasad ø 30 mm (ISO 5692-1)
		Pöördas	ühildub ainult kujuga Y, ava Ø 50 mm (ISO 5692-3)
Mittepööratav veokonks (ISO 6489-5)		Pöördas	(ISO 5692-3)
Alumiste veoraudade kinnitus (ISO 730)		Alumiste veoraudade traavers (ISO 730)	

6.1.2.2 Lubatud D_C -väärtuse võrdlemine tegeliku D_C -väärtusega



HOIATUS

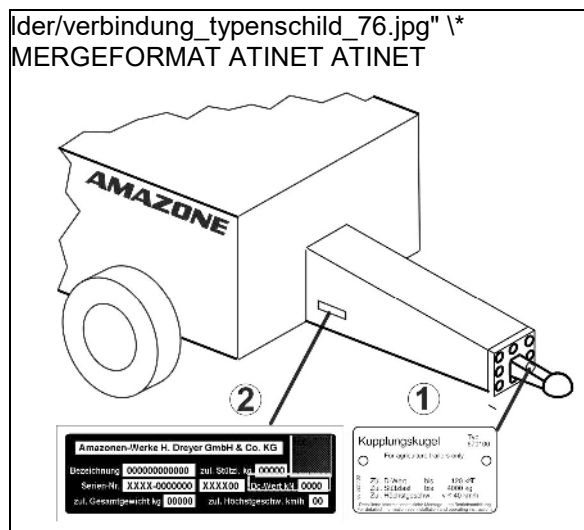
Masina ja traktori vahelise haakeseadme purunemisest tulenev oht traktori mittesihipärasel kasutamisel!

1. Arvutage välja oma traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegelik D_C -Wert.
2. Võrrelge tegelikku D_C -väärtust järgmiste lubatud D_C -väärtustega:
 - masina haakeseade
 - masina tiisel
 - traktori haakeseade

Kombineeritud seadme tegelik arvutatud D_C-väärtus peab olema väiksem või võrdne (≤) antud D_C-väärtusega.

Masina lubatud D_C -väärtused leiata haakeseadme (1) ja tiisli (2) tüübisildil.

Traktori haakeseadme lubatud D_C-väärtuse
leiate vahetult haakeseadme peal / oma traktori
kasutusjuhendis.

**kombineeritud seadme tegelik
arvutatud D_C -väärtus**

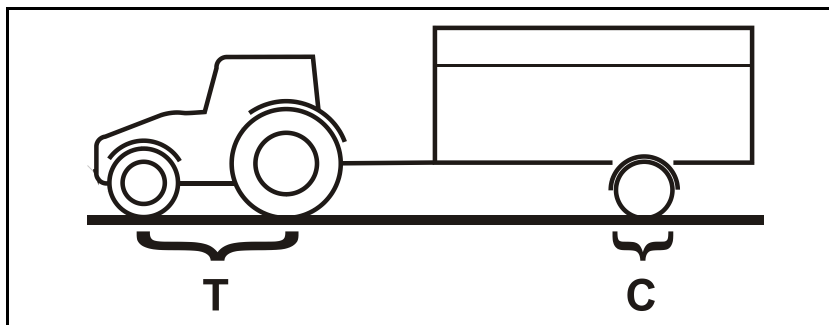
antud D_C -väärtus

kN	≤	Traktori haakeseade	kN
	≤	Masina haakeseade	kN
	≤	Masina tiisel	kN

Kokkuhaagitava kombineeritud seadme tegeliku D_C -väärtuse arvutamine

Kokkuhaagitava kombineeritud seadme tegelik D_C -väärtus arvutatakse järgnevalt:

$$D_C = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



Joon. 43

T: Teie traktori lubatud kogumass [t] (vaata traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi)

C: Lubatud massini (kandevõimeni) koormatud masina teljekoormus [t] ilma tugikoormuseta

g: Raskuskiirendus (9,81 m/s²)

6.1.3 Ilma oma pidurisüsteemita masinad



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht traktori ebapiisava pidurdusvõime tõttu!

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka koos külgehaagitud masinaga.

Kui masinal ei ole oma pidurisüsteemi,

- peab traktori tegelik kaal olema külgehaagitud masina tegelikult kaalust suurem või sellega võrdne ($\geq$).
Mõnedes riikides kehtivad erinevad määrad. Näiteks Venemaal peab traktori kaal olema ühendatud masina kaalust kaks korda suurem.
- on maksimaalne lubatud sõidukiirus 25 km/h, Venemaal 10 km/h.

6.2 Tagage, et traktori/masina kogemata käivitamine ja veeremine oleks välistatud



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht masina järgmiste liikumiste korral:

- traktori kolmepunktihüdraulika abil üles tõstetud ja kindlustamata masina ootamatu allalangemine,
- ülestõstetud masinadetailide kogemata langetamine
- traktori ja sellega ühendatud masina kogemata käivitumine ja liikuma hakkamine.
- Enne tööde alustamist masina juures veenduge, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.
- Kõik tööd masina juures, nagu nt monteerimis-, seadistus-, häirekõrvaldus-, puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööd on keelatud, juhul kui
 - o masin töötab
 - o kardaanvõlli/hüdraulikaseade on ühendatud ja traktorimootor töötab
 - o süütevõti on sees ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktorimootor kogemata käivituda.
 - o kui traktor ja masin ei ole liikumahakkamise vastu kaitstud seisupiduri ja/või tõkiskingadega
 - o kui liikuvad osad ei ole kogemata liikumise vastu blokeeritud.

Eelkõige selliste tööde puhul tekib kinnitamata ehitusdetailidega kokku puutudes ohte.

1. Laske ülestõstetud, kinnitamata masin/ masinadetail alla.
→ Nii välistate kogemata allalangemise.
2. Seisake traktori mootor.
3. Tõmmake süütevõti välja.
4. Tõmmake traktori seisupidur peale.
5. Kindlustage masin tahtmatu liikumahakkamise vastu (vaid külgehaagitud masina puhul)
 - o tasasel pinnal tõkiskingade abil või, kui olemas, seisupiduri abil.
 - o väga ebatasasel pinnal või kallakul tõkiskingade ja seisupiduri abil

7 Masina külge ja lahti haakimine



Järgige masina külge- ja lahtihaakimisel peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 25.



HOIATUS

Lõmastusoht traktori ja masina kogemata käivitumise või veeremise läbi traktori ja masina külge- ja lahtihaakimisel!

Enne masina ja traktori vahele astumist masina külge- või lahtihaakimiseks veenduge, et masin ega traktor ei saaks kogemata käivituda ega liikuma hakata, vt lk 73.



HOIATUS

Traktori ja masina vahel tekib masina külge- ja lahtihaakimisel lõmastus- ja löögioht!

- Traktori kolmepunkti-hüdraulika liigutamine on keelatud, kui traktori ja masina vahel viibib inimene.
- Liigutage traktori kolmepunkti hüdraulika haakeseadet
 - o vaid ettenähtud töökohalt traktori kõrval.
 - o mitte kunagi siis, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.

7.1 Masina külgehaakimine



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad. Vt selle kohta peatükki "Traktori vastavuse kontrollimine", lk 65.



HOIATUS

Lõmastusoht masina ja traktori vahel masina külgehaakimisel!

Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.

Kohalolevad abilised tohivad traktori või masina kõrval viibida ainult nõustajana ning alles pärast seiskumist on lubatud sõidukite vahele minna.

**HOIATUS**

Inimesi ähvardab muljumise, sissetõmbamise, kaasahaaramise ja löögi oht, kui masin kogemata traktori küljest lahti tuleb!

- Kasutage traktori ja masina haakimiseks ettenähtud vahendeid vastavalt nende kasutusotstarbele.
- Järgige masina haakimisel kolmepunktilise hüdraulilise haakeseadme külge, et traktori ja masina haagise kategooriad langeksid tingimata kokku.
- Masina haakimisel kasutage ainult tarnitud alumise ja ülemise hoova polte (originaalpolte).
- Kontrollige ülemise ja alumise hoova polte masina igakordsel haakimisel silmaga nähtavate vigade suhtes. Vahetage selgete kulumisilmingutega ülemise ja alumise hoova poldid välja.
- Fikseerige ülemise ja alumise hoova poldid, et need ei saaks kogemata lahti tulla.
- Enne liikumahakkamist kontrollige visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade haagid on korrektselt lukustunud.

**HOIATUS**

Oht energiavarustuse lakkamise läbi traktori ja masina vahel kahjustatud varustusvoolikute tõttu!

Jälgige varustusvoolikute ühendamisel varustusvoolikute teed. Varustusvoolikud

- peavad ilma pingeta, murdumiseta või hõõrumiseta kõigile külgeehitatud või -haagitud masina liikumistele vastu pidama;
- ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.

Veolatiga masina külgehaakimine

1. Lükake kuulhülsid masina veoraua poldidele ja fikseerige rõngassplintidega.
 2. Paluge isikutel traktori ja masina vahelisest ohualast väljuda.
 3. Sõitke traktoriga masina juurde.
 4. Haakige traktoriistmel viibides alumised veorauad külge.
- Alakonksud fikseeruvad automaatselt.
5. Kontrollige visuaalselt, kas alumiste veoraudade konksud on nõuetekohaselt lukustunud.
 6. Tõstke tugijalga.
 7. Ühendage toiteliitmikud traktoriga.
 8. Eemaldage tõkisingad.
- Pidurisüsteemita masinatele kehtivad riigispetsiifilised reeglid:
9. Kinnitage turvakett nõuetekohaselt traktorile.

Veoaasa / veorauaga masina haakimine

1. Paluge isikutel traktori ja masina vahelisest ohualast väljuda.
2. Tagurdage traktoriga masina suunas selliselt, et haakeseadet on võimalik külge haakida.
3. Ühendage toiteliitmikud traktoriga.
4. Avage hüdraulilise tiisli sulgekraan.
5. Haakige haakeseadet külge.
6. Kuulpeaga haakekonks: Vajutage traktori juhtseadmepaneeli *kollane4*: Langetage veoraud hüdrauliliselt traktori veokuuli peale peale ja kinnitage.
7. Vajutage traktori juhtseadmepaneeli *kollane4*.
 - Tõstke masin tiisli juhtimise kaudu üles.
8. Tõstke tugijalga.
9. Eemaldage tõkiskingad.

Pidurisüsteemita masinatele kehtivad riigispetsiifilised reeglid:

10. Kinnitage turvakett nõuetekohaselt traktorile.
11. Vajutage traktori juhtseadmepaneeli *kollane3*.
 - Langetage masin tiisli juhtimise kaudu alla.
12. Vajadusel vajutage traktori juhtseadmepaneeli *kollane1, 2*.
 - Kohandage kliirensit veermiku kaudu.

7.2 Masina lahtihaakimine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku läbi!

Jätke tühi masin horisontaalsele ja stabiilsele pinnale seisma.



Masina lahti haakimisel peab masina ees alati nii palju vaba ruumi jääma, et Te järgmise ühendamise korral vabalt masina juurde saaks sõita.



Jätke masin seisma vaid täielikult väljaviidud veermikuga.



Hüdrauliline väljalülitus takistab kokkuklapitud masinal veermiku ülestõstmist.

Veolatiga masina lahtihaakimine

1. Kindlustage traktor ja masin soovimatu veeremahakkamise vastu.
2. Laske tugijalg alla.
3. Kasutage tõkiskingi.
4. Ühendage toiteliitmikud lahti.
5. Paigaldage masin tugijala peale.
6. Vabastage juhiistmel olles haakeraudade haagid lukustusest ja haakige lahti.

Veoaasa / veorauaga masina lahtihaakimine

1. Kindlustage traktor ja masin soovimatu veeremahakkamise vastu.
 2. Laske tugijalg alla.
 3. Kasutage tõkiskingi.
 4. Vajutage traktori juhtseadmepoolset *kollane*3.
 5. Paigaldage masin tugijala peale.
 6. Haakige haakeseadet lahti.
- Kuulpeaga haakekonks: tõstke veoraud hüdrauliliselt üles.
7. Sulgege hüdraulilise tiisli sulgekraan.
 8. Lülitage traktori juhtseadmepoolset *kollane* ujuvasendisse ja muutke selliselt hüdrovoolikud survevabaks.
 9. Ühendage toiteliitmikud lahti.

8 Seadistamine



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu

- traktori kolmepunktihüdraulika abil ülestõstetud masina kogemata allalangemine.
- ülestõstetud masinadetailide kogemata langetamise läbi.
- traktori ja sellega ühendatud masina kogemata käivitumine ja liikuma hakkamine.

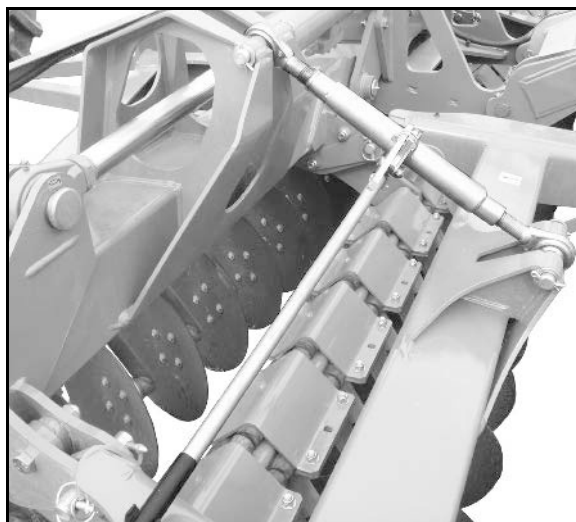
Enne masina seadistamist kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja ettekatsetamatu veeremise vastu, vt lk 73.

8.1 Töösügavuse mehaaniline reguleerimine

Ketaste töösügavust reguleeritakse spindli pikkust muutes.

Kasutage seadistamiseks pörkmehhanismiga käsihooba.

- Kontrollige valitud töösügavust külgraamile paigaldatud skaala abil.
- Spindli lühiendamine, suuna 12 reguleerimine:
 - Töösügavuse suurendamine.
- Spindli pikendamine, suuna 2 reguleerimine:
 - Töösügavuse vähendamine.



Joon. 44



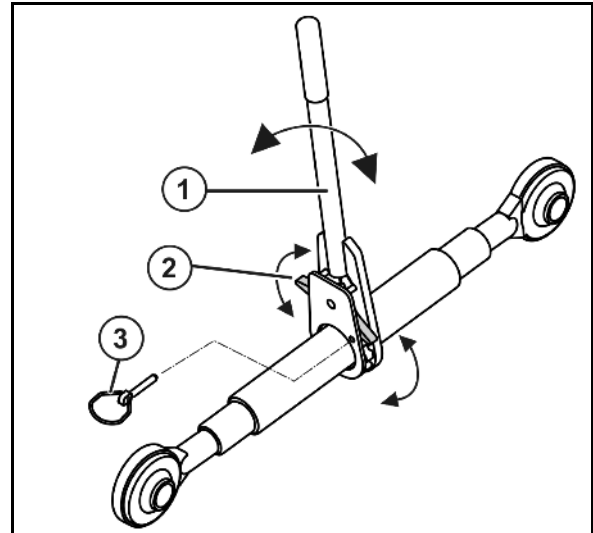
Seadke mõlemad spindlid samale pikkusele.



Mõlemad rullid peavad paiknema ühel joonel!

Spindli reguleerimine pörkmehhanismi abil

1. Eemaldage fiksaator (Joon. 48/3).
2. Fikseerige pööratav hoob (Joon. 48/2) vastavalt soovitud pöörlemissuunda.
3. Pikendage/lühendage spindlit hoova (Joon. 48/1) abil.
4. Kinnitage asend fiksaatori (Joon. 48/3) abil.

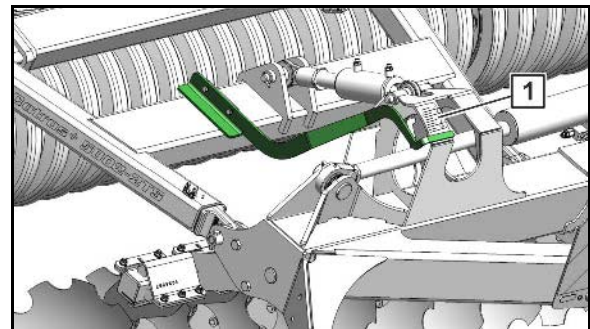


Joon. 45

8.2 Töösügavuse hüdrauliline reguleerimine (lisafunktsioon)

Käivitage traktori juhtseade *roheline*.

- Töösügavus seadistatakse hüdrauliliselt skaala (Joon. 49/1) abil.
- Töösügavus väiksemaks: nihutage 2 suunas.
- Töösügavus suuremaks: nihutage 12 suunas.



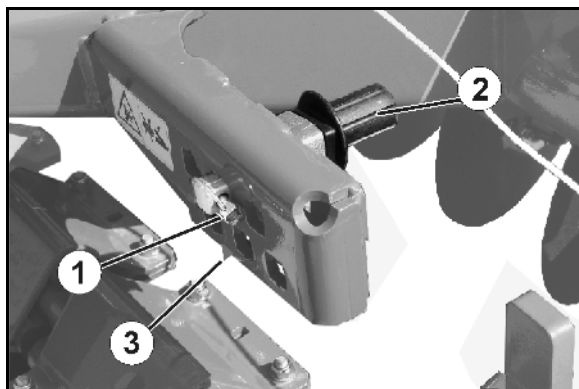
Joon. 46

8.3 Kettaridade nihe

Kettaridade nihet saab AMAZONE ekstsentriskpoldi abil vastavalt vajadusele reguleerida.

Selleks on olemas 6 ava (Joon. 50).

1. Sõitke töötava masinaga natuke tagurpidi.
- Kettasektsioonid nihkuvad selliselt, et kõik kinnituskohad vabanevad.
2. Kindlustage traktor kogemata käivitumise ja liikumahakkamise vastu.
3. Vabastage fiksaator (Joon. 50/1).
4. Asetage ekstsentriskpolt (Joon. 50/2) soovitud kohta.
5. Kinnitage fiksaator.



Joon. 47



HOIATUS

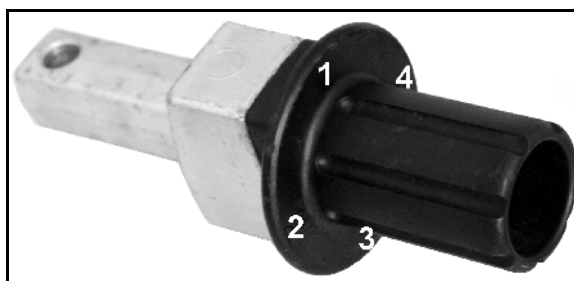
Ekstsentriskpoldi ja kettasektsiooni piiraja vahel on muljumisoht!



Soovitav kinnituskohat on tähistatud noolega (Joon. 50/3).

Täpne seadistamine toimub ekstsentriskpoldi (Joon. 51) pööramise teel positsioonist 1 kuni positsioonini 4.

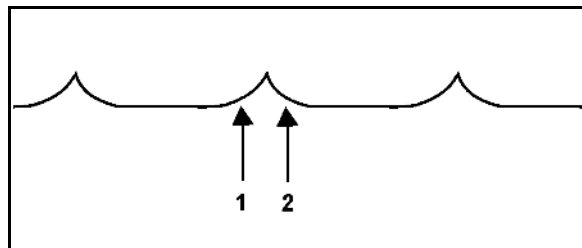
1. Vabastage fiksaator.
2. Pöörake ekstsentriskpolti.
3. Kinnitage fiksaator.



Joon. 48

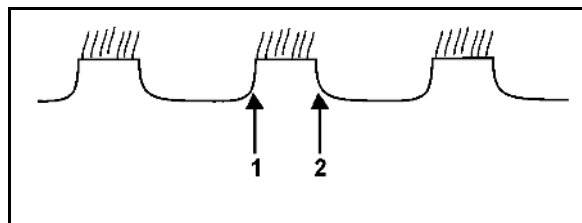
Tööpilti kontrollitakse masina tagant randaalitud pinna jälgimisega:

- (1) 1. kettasektsiooni lõikeserv
- (2) 2. kettasektsiooni lõikeserv

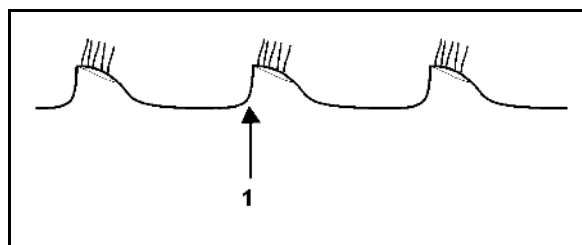


Joon. 49

- Joon. 52:
Kettasektsioonide õige seadistus.
- Joon. 53:
Liigutage 1.kettasektsiooni paremale ja kontrollige uuesti.
- Joon. 54:
2.kettasektsiooni lõikeserv pole nähtav ja järgib 1.kettasektsiooni liigutage 1.kettasektsiooni vasakule.



Joon. 50

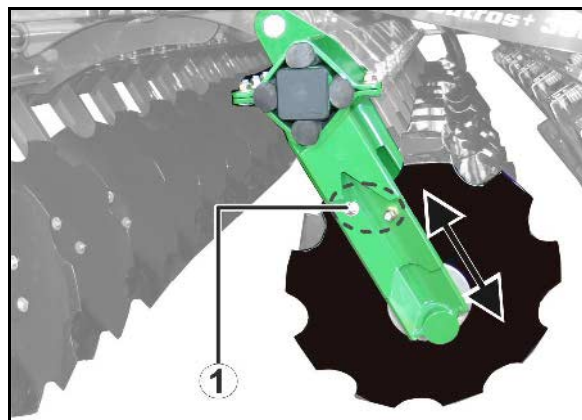


Joon. 51

8.4 Servakettaste töösügavus

Servakettaid tuleb seadistada ees paremal ja taga vasakul.

1. Kindlustage traktor kogemata käivitumise ja liikumahakkamise vastu.
2. Keerake kruvid (Joon. 55/1) lahti.
3. Reguleerige servakettaid ovaalses avas selliselt, et masina kasutamisel ei tekiks mullavalle.
4. Keerake kruvid uuesti kinni.



Joon. 52

8.5 Eraldaja

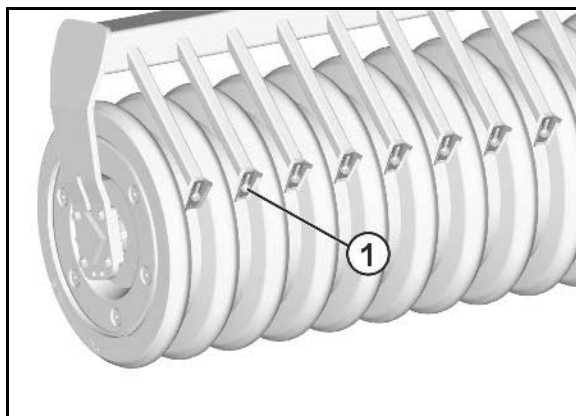
Eraldaja seadistamine:

1. Kindlustage traktor kogemata käivitumise ja liikumahakkamise vastu.
2. Vabastage eraldaja all olev kruvi.
3. Reguleerige eraldaja.
4. Keerake kruvi uuesti kinni.



Kiilrõngasrull:

Jätke eraldaja ja vaherõnga vahele vähemalt 10 mm vahe, muidu võib tekkida ülemäärane kulumine.



Joon. 53

9 Transportimine



- Järgige transpordil peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 27.
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et pidurisüsteemid töötavad.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht masina kogemata liikumiste korral.

- Kontrollige kokkupööratavate masinate puhul transpordisulgurite süsteeme.
- Veenduge enne transportimist, et masin ei saa kogemata veerema hakata.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- või löögioht puuduliku stabiilsuse või ümbermineku korral.

- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all. Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.
- Kinnitage enne transportimise algust traktori alumise konksu külgmise stopper, siis ei saa külgehaagitud või -ehitatud masin edasi-tagasi pendeldada.



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

See võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja lõppeda koguni surmaga.

Jälgige haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.



HOIATUS

Kukkumisoht masinalt keelatud kaasasõitmise korral!

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.

9.1 Ümberseadistamine tööasendist transpordiasendisse



HOIATUS

Juhtige inimesed masina kronsteini pöördetsoonist välja enne, kui hakkate masinat välja ja sisse pöörama!



- Seadke traktor ja masin tasasel pinnal otseasendisse, enne kui hakkate masina sektsioone välja ja sisse pöörama.
- Tõstke masin alati täielikult üles, enne kui hakkate masina sektsioone välja või sisse pöörama. Ainult täiesti ülestõstetud masinatel on põlluharimisriistade kaugus maani piisav ja nii on nad kaitstud vigastuste eest.

Alumiste veoraudade kinnitusega masin:

1. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Langetage veermik täielikult transpordiasendisse.
2. Tõstke traktori alajuhthoovad üles.



Tandemrulliga masinad:

Seadistage maksimaalne töölaius.

- Selliselt on tagatud, et ei ületata maksimaalset transpordilaiust 3 m.

3. Vajutage *sinist* traktori juhtseadet.
- Pöörake konsool täielikult kokku.
4. Blokeerige traktori juhtseade *sinine* soovimatu rakendamise vastu.
 5. Vönketasakaalustuse inaktiveerimine: sulgege sulgeventiil
 6. Masina joondamiseks transpordikõrgusel horisontaalselt, raken-
dage traktori alumisi veoraudu ja traktori juhtseadet *kollane*.

Hüdraulilise tiisliga masin:

1. Rakendage mõlemat traktori juhtseadet *kollane*.
- Tõstke masin maksimaalselt üles.



Tandemrulliga masinad:

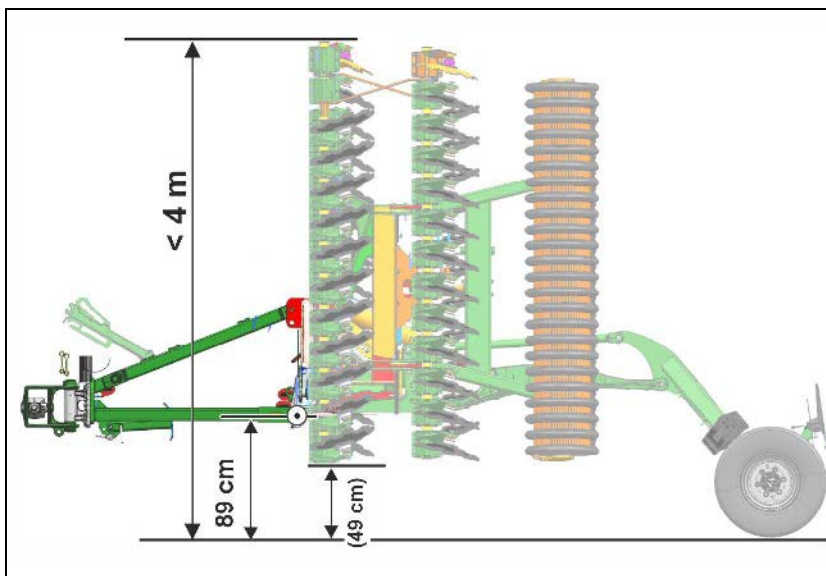
Seadistage maksimaalne töölaius.

- Selliselt on tagatud, et ei ületata maksimaalset transpordilaiust 3 m.
2. Vajutage *sinist* traktori juhtseadet.
- Pöörake konsool täielikult kokku.
3. Blokeerige traktori juhtseade *sinine* soovimatu rakendamise vastu.
 4. Võnketasakaalustuse inaktiveerimine: sulgege sulgeventiil
 5. Pöörake kõik distantselemendid tiisilisilindri juures sisse ja fikseerige.
 6. Langetage traktori juhtseadme kollane kaudu tiisel.
 7. Masina joondamiseks veermiku kaudu transpordikõrgusel horisontaalselt, rakendage traktori juhtseadet *kollane*.



Pidage kinni järjekorrast. Vastasel korral pörkavad konsool ja veermik kokku!

Joonisel on kujutatud masina horisontaalset asendit ja õigesti seadistatud transpordikõrgust. Nõuetekohane transpordikõrgus on tiisli pöördepunkti antud kõrgusel saavutatud.



Joonis 54

10 Masina kasutamine



Masina kasutamisel jälgige nõuandeid peatükis

- "Hoiatussildid ja muud märgid masinal", alates lk 18 ja
- "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 25

Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

Arvestage külgehaagitud/-riputatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, jäsemekaotus-, sissetõmbe-, haarde- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ja traktori/külgehaagitud masina ümbermineku korral!

Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.

Arvestage oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht külgehaagitud/-riputatud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu! Kontrollige alati enne masina kasutamist, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.



HOIATUS

Kukkumisoht masinalt keelatud kaasasõitmise korral!

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.



ETTEVAATUST

Raamrooliga traktorite või roomiktraktorite kasutamine vedukina:

- Reguleerige haakeseadet käituse jaoks vabalt liikuvalt.
- Vastasel juhul võivad külgsuunas löögid põhjustada masina kahjustusi.
- Transpordi jaoks fikseerige haakeseadet jäigalt.

10.1 Ümberseadistamine transpordiasendist tööasendisse

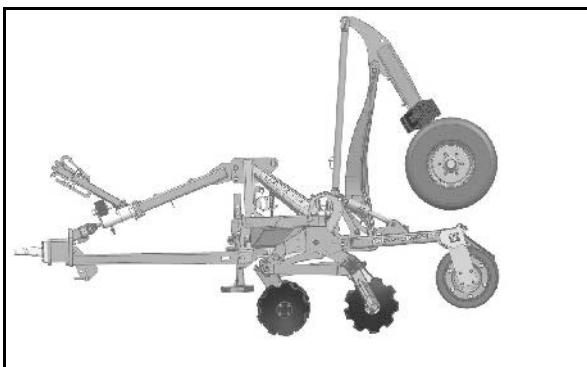


HOIATUS

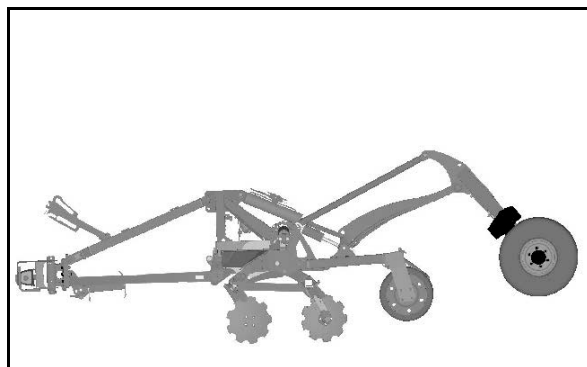
Juhtige inimesed masina kronsteini pöördetsoonist välja enne, kui hakkate masinat välja ja sisse pöörama!



- Seadke traktor ja masin tasasel pinnal otseasendisse, enne kui hakkate masina sektsioone välja ja sisse pöörama.
- Tõstke masin alati täielikult üles, enne kui hakkate masina sektsioone välja või sisse pöörama. Ainult täiesti ülestõstetud masinatel on põlluharimisriistade kaugus maani piisav ja nii on nad kaitstud vigastuste eest.



Masin tööasendis ilma võnketasakaalustusega.



Masin tööasendis koos võnketasakaalustusega.

Alumiste veoraudade kinnitusega masin:

1. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
→ Tõstke masin veermiku kaudu täielikult üles.
2. Tõstke traktori alajuhthoovad üles.
3. Vajutage *sinist* traktori juhtseadet.
→ Pöörake konsool täielikult lahti.
4. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
→ Langetage masin veermiku kaudu täielikult alla.
5. Langetage masina horisontaalseks joondamiseks traktori alumised veorauad.

Või tugirataste puhul:

Käitage traktori alumisi veorauadu ujuvasendis.

Hüdraulilise tiisliga masin:

1. Rakendage mõlemat traktori juhtseadet *kollane*.
→ Tõstke masin täiesti üles.
2. Vajutage *sinist* traktori juhtseadet.
→ Pöörake konsool täielikult lahti.
3. Vajutage traktori juhtseadmelt *kollane*.
→ Langetage masin veermiku kaudu täielikult alla.
4. Pöörake tiisli hüdraulikasilindri juures välja nii palju distantselemente, et masin on tööasendis joondatud horisontaalselt.

Või tugirataste puhul:

Pöörake kõik distantselemendid välja.

5. Rakendage traktori juhtseadet *kollane* 3,4.
→ Langetage masin tiisli abil
ja

Või tugirataste puhul:

Käitage traktori juhtseadet *kollane* 3,4 ujuvasendis.



Pidage kinni järjekorrast. Vastasel korral pörkavad konsool ja veermik kokku!

10.2 Masina kasutamine põllul



Veolatiga masin:

Töötage külgmiste blokeeritud traktori veoraudadega.



Masin tuleb traktori alumiste veoraudade juures selliselt reguleerida, et raam asub töö käigus maapinnaga piki- ja ristsuunas paralleelselt!

Tugiratastega masinad:

- Käitage traktori alumisi veoraudu ujuvasendis.
- Viige hüdrauliline tiisel ujuvasendisse.



Aktiveeritud olekus on tagurdamine keelatud!

10.3 Põllupeenral sõitmine



Rullist sõltuvalt viiakse pööramine läbi kas rulli või veermiku rataste peal.

10.3.1 Põllupeenral rulli peal pööramine



Ülekoormusest tulenevad rullide ja tagaäkete kahjustused

- Ärge pöörake masinat tandemrulli või nurkprofiilrulli peal.
- Kui masina on tagaäke, pöörake masinat veermiku peal.
- Kasutage transpordisõitudeks või pikemal sõitmisel põllupeenral veermikku.

1. Põllupeenral kurvides sõitmisel ristkoormuste vältimiseks, tõstke masin alumiste veoraudade või traktori juhtseadme *kollane* kaudu üles.
→ Rull toetab masinat.
2. Kui masina suund ühtib sõidusuunaga, langetage masin alumiste veoraudade või traktori juhtseadme *kollane* kaudu alla.

10.3.2 Põllupeenral veermiku peal pööramine

1. Põllupeenral kurvides sõitmisel ristkoormuste vältimiseks, rakendage traktori mõlemat juhtseadet *kollane* ja tõstke masin üles.
2. Kui masina suund ühtib sõidusuunaga, rakendage traktori mõlemat juhtseadet *kollane* ja langetage masin alla.

11 Häired



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu

- traktori kolmepunktihüdraulika abil ülestõstetud masina kogemata allalangemine.
- ülestõstetud masinadetailide kogemata langetamise läbi.
- traktori ja sellega ühendatud masina kogemata käivitumine ja liikuma hakkamine.

Enne häirete kõrvaldamist kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja ettekavatsematu veeremise vastu, vt lk 73.

Enne, kui ohutsoonidesse lähete, oodake, kuni masin on täielikult seiskunud.

11.1 Töösügavus on töölaiuse ulatuses erinev?

→ Sünkroniseerida hüdrocilindrid!

Sama töösügavuse saavutamiseks kogu masinalaiuse ulatuses on vajalik, et vastavad hüdrocilindrid oleksid sama pikkusega.

Vajadusel saab hüdrocilindreid sünkroniseerida:

1. Vajutage traktori juhtseadet *roheline*, nii et hüdrocilindrid sõidaksid täielikult välja.
2. Vajutage juhtseadet järgneva 10 sekundi jooksul.

→ Toimub ülevool, mis läbib kõiki cilindreid. Cilindrid seadistavad end sealjuures samale pikkusele.



See toiming tuleks pärast pikemat seisakut enne töö algust läbi viia.

12 Puhastamine, hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu:

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina tahtmatu langetamine;
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine;
- traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.

Veenduge enne puhastus-, hooldus- või korrashoiutööde alustamist, et traktor või masin kogemata ei käivituks ega veerema ei hakkaks, vt 73.

12.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti tähelepanelikult!
- Ärge kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masin pärast puhastamist, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesu/aurupesu või rasva lahustavaid vahendeid, sisse.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seaduslikke ettekirjutusi.

Puhastamine survepesuriga/aurupesuriga

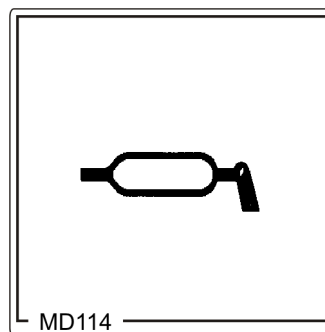


- Survepesu/aurupesu kasutades järgige kindlasti järgmisi punkte:
 - o Ärge puhastage elektrilisi detaile.
 - o Ärge puhastage kroomitud detaile.
 - o Ärge kunagi suunake survepesu/aurupesu juga otse määrdekohtadele, laagritele, tüübisildile, hoiatusmärkidele ja kleebistele.
 - o Hoidke alati surve- või aurupesu pihusti ja masina vahel vähemalt 300 mm vahemaad.
 - o Survepesuri/aurupuhasti reguleeritud rõhk ei tohi ületada 120 baari.
 - o Järgige survepesumasinaid kasutades ohutusnõudeid.

12.2 Määrimiseeskiri

Masina määrimiskohad on tähistatud kile (Joon. 59) abil.

Et mustust ei pressitaks laagritesse, puhastage määrimisniplid ja määrdepress enne määrimist põhjalikult. Pressige mustunud määre laagritest täielikult välja ja asendage see uuega!



Joon. 55

12.2.1 Määrdeained

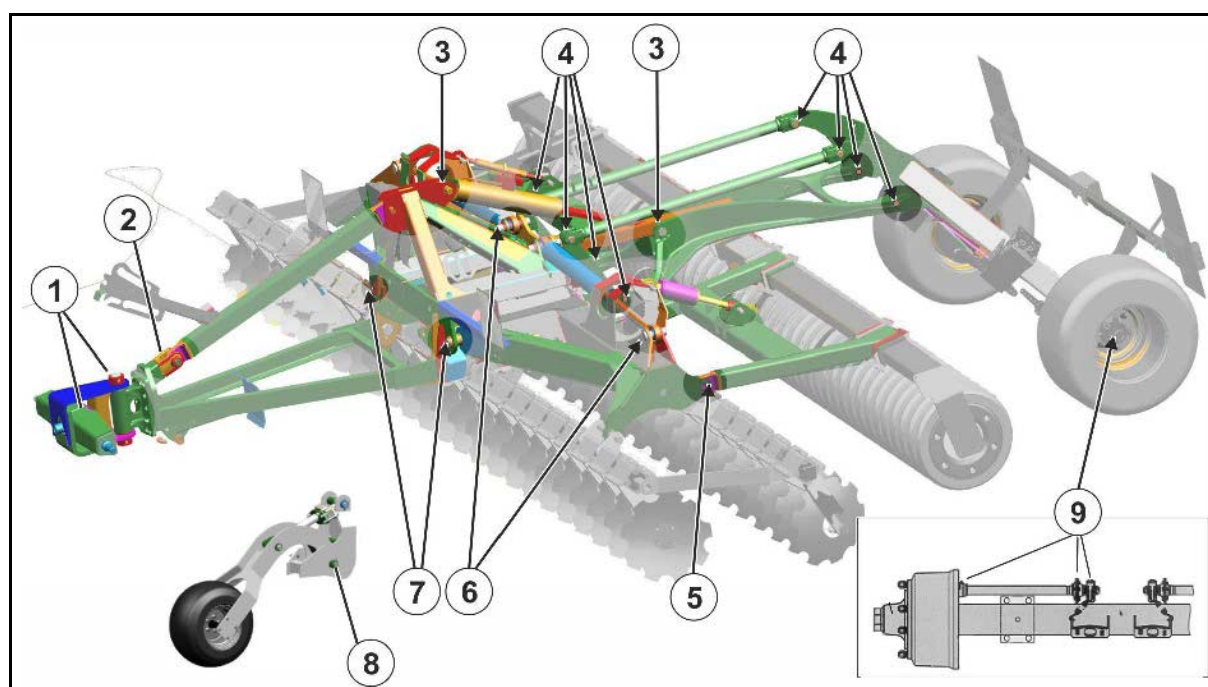


Kasutage määrimiseks liitiumseebi alusel EP lisanditega universaalmääret:

Firma	Määrdeaine
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

12.2.2 Määrimiskohad – ülevaade

Joon. 56	Määrimiskohad	Intervall [h]	Number
1	Veotraavers	50	3
2	Hüdrauliline ülemine konsool	50	3
3	Veermiku hüdraulikasilinder	50	2
4	Veermiku kinnituskoht	50	8
5	Valtsiraami kinnituspesa	50	4
6	Konsooli hüdraulikasilinder	50	4
7	Konsooli laager	50	4
8	Tugirattad	50	2
9	Telg	200	4



Joon. 57

12.3 Hooldusplaan - ülevaade



- Järgige hooldusintervalle alates esimesest kohustuslikust hooldusest.
- Kaasatud võõrdokumentatsioonis toodud ajaintervallid, töövõimsused või hooldusintervallid on prioriteediks.

Esimese töösõidu järel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökode
Kettakandurite sidestus	Kruviliite kontroll	100	
Hüdraulikaseadmestik	- Puuduste kontrollimine - Tiheduse kontrollimine	108	X
Valts	Pingutage pingutuslookade keermesliited üle.	100	
Telg	Kontrollige telje polte.	100	
Rehvid	Rattapoltide kontrollimine	101	

Iga päev

Detail	Hooldus	vt lk	Remonditöökojas
Kogu masin	Visuaalne kontrollimine enne kasutamist		

Kord nädalas / iga 50 töötunni järel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökode
Hüdrovoolikud	Kontrollimine	109	
Rehvid	Rehvirõhu kontrollimine	101	
Haakesead	Kontrollige kahjustuste, deformatsioonide ja mõrade esinemist	103	

Iga 2 kuu järel

Komponent	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Keskäärimissüsteem	Keskäärimissüsteemi kontrollimine	106	X

200 töötunni järel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökode
Haakeseade	Kontrollige kinnituspoltide kulumist ja tugevat kinnitust	103	
Telg	Kontrollige telje polte. Nõutav pingutusmoment 210 Nm.	100	
Valts	Rulli kontrollimine	100	
Kinni- ja lahtipööramise hüdrauliikasilinder	Poltide ja mutrite visuaalne kontroll	104	

Kord aastas / iga 1000 töötunni järel

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Rattarummu laager	- Määrde vahetamine - Koonusrull-laagri kulumise kontrollimine		X

Iga 2 aasta tagant

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Telg (käiguosa / tugiratas)	Rummulaagri määrimine		X

Vajadusel

Detail	Hooldus	Vt lk	Remonditöökode
Ketas XL041	Kulumise kontroll vahetage	98	X
Liugelaager 78200437	Kulumise kontroll vahetage	99	X

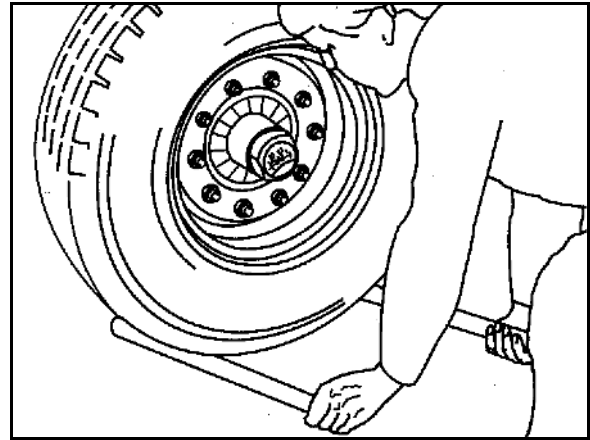
12.4 Rummu laagri lõtku kontrollimine

Rummu laagri lõtku kontrollimiseks tõstke sild üles, kuni rattad on vabad. Vabastage pidur. Asetage kang rehvide ja aluspinna vahele ning kontrollige lõtku.

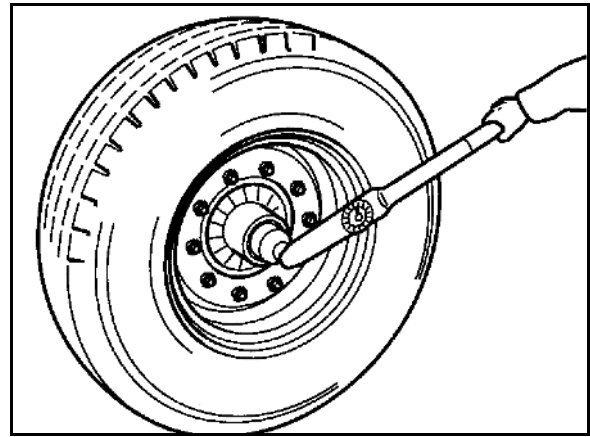
Tuntava lõtku puhul:

Laagri lõtku reguleerimine

1. Eemaldage ventiilikübar või laagrikate.
2. Eemaldage splint silla mutri seest.
3. Keerake rattapolt ratast samal ajal pöörates kinni, kuni rummu liikumine on kergelt takistatud.
4. Pöörake silla polt järgmise võimaliku splindi auku. Kui polt satub samasse auku, valige järgmine auk (max 30°).
5. Asetage splint kohale ja pöörake kergelt üles.
6. Määrige ventiilikübarat kergelt püsimaardega ja lööge või kruvige see rummu sisse.



Joon. 58



Joon. 59

12.5 Ketaste vahetamine

Ketta min läbimõõt: 360 mm.

Ketaste vahetamine toimub

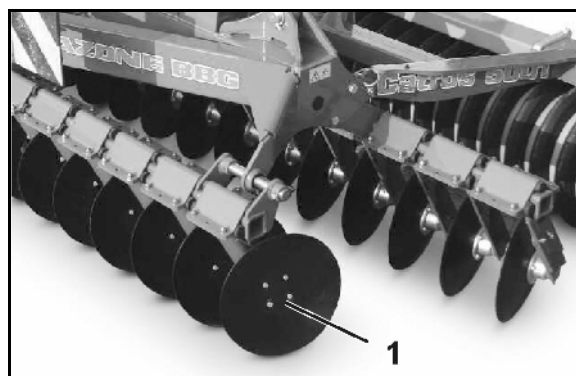
- ülestõstetud ketaste ja
 - tahtmatu allalangemise eest kaitstud masinaga.
1. Keerake ketta kinnituse neli lahti.
 2. Võtke ketas maha.
 3. Kinnitage uus ketas 4 kruvi abil.



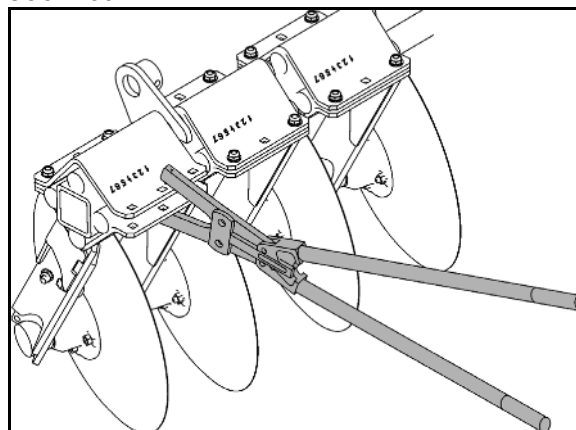
Vedru dega detailide (kettasegmendid) demonteerimisel jälgige nende pinget! Kasutage sobivat seadeldist!

Kasutage montööritange 78400609!

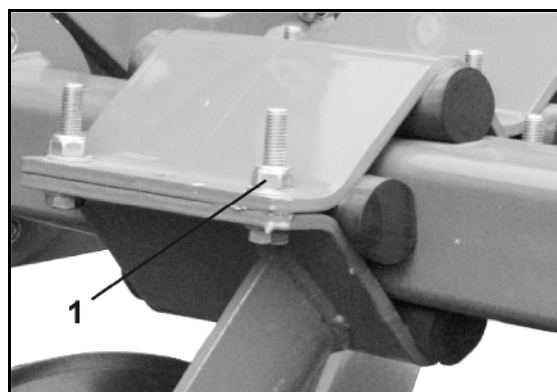
Kasutage monteerimisel ja demonteerimisel abivahendina lisaks pikemaid kruve! (Joon. 73)



Joon. 60



Joon. 61



Joon. 62

12.6 Nihkeseadeldise liugelaager



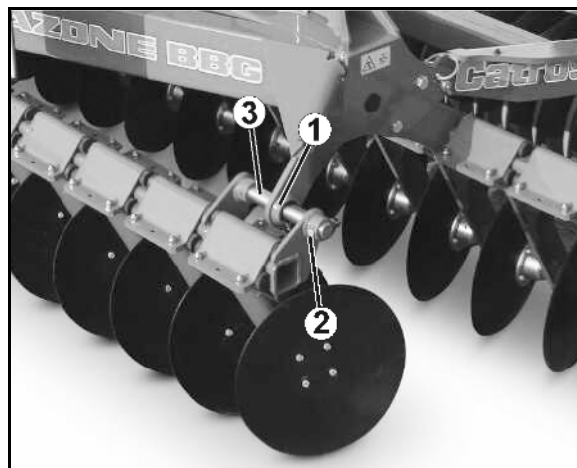
Kulumise kontroll - lõtku puhul u 4 mm vahetage laager välja.

Liugelaagrite (Joon. 74/1) vahetamiseks jätke väljapööratud masin seisma selliselt, et liugelaagrid oleksid pingevabad.

Kettasektsioonid peavad puudutama maad, kuid masinat ei tohi toetada kettasektsioonidele!

Vajadusel toestage kettasektsioonid!

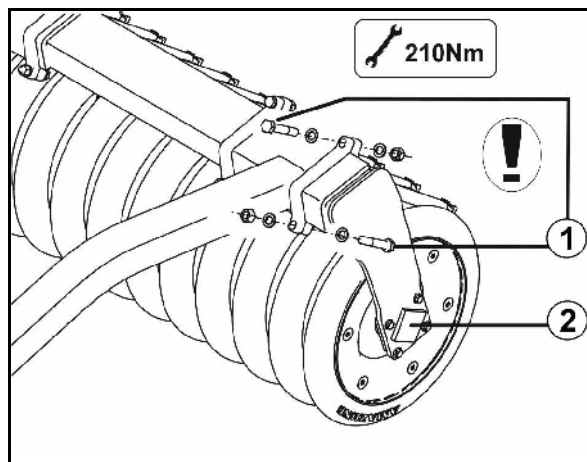
- Igal kettaüksusel on kaks liugelaagrit.
- 1. Vabastage kruviühendus (Joon. 74/2) nihkevõlli (Joon. 74/3) küljest.
- 2. Suruge nihkevõlli laagri seest välja.
- 3. Eemaldage laagri fiksaatorid.
- 4. Vahetage laager välja.
- 5. Paigaldage fiksaatorid.
- 6. Paigaldage nihkevõlli tagasi ja kinnitage kruvi.



Joon. 63

12.7 Rulli kontrollimine

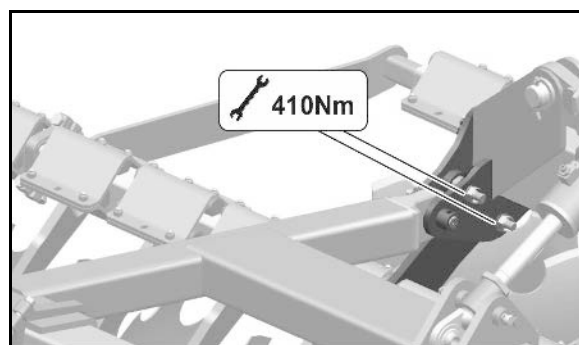
- Kontrollige poltide (1) joondamist.
- Kontrollige poltliidete (1) tugevat kinnitust.
- Kontrollige rulli laagri (2) liikuvust.



12.8 Ketaste aluse kinnitus

Kontrollige kruviühenduste kindlust.

Nõutav pöördemoment: 210 Nm.

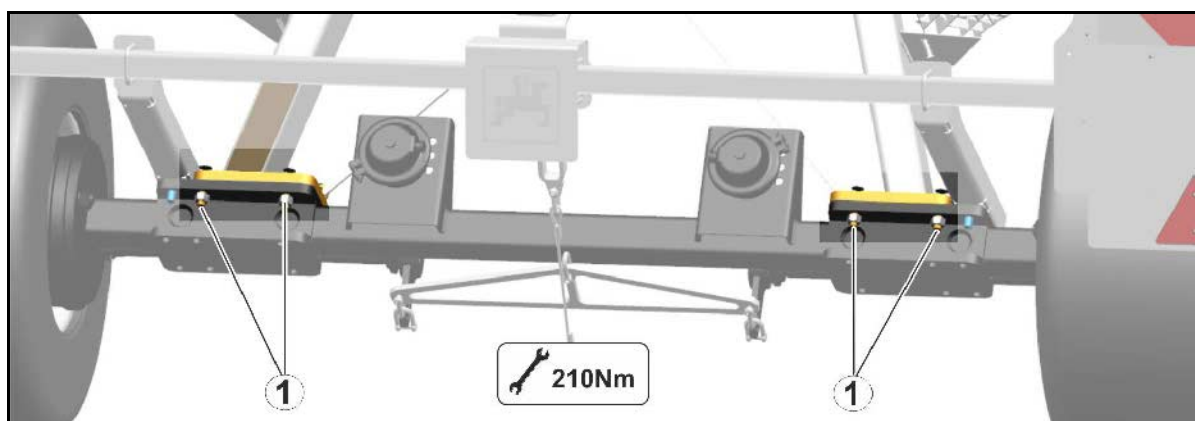


Joon. 64

12.9 Telg

(1) Telje poldid kinnitusplaatidega

Kontrollige kruviühenduste kindlust.



Joon. 65

12.10 Rehvid/rattad



Kontrollige regulaarselt raami rattaid, kas need on terved ja kindlalt velgedel!



Teliku rattad ja tugirattad

Rattapoltide vajalik
pöördemoment

M18 x 1,5

270 Nm (-0/+20)

M20 x 1,5

350 Nm (- 0/+30)

M22 x 1,5

450 Nm (-0/+60)



- Kontrollige regulaarselt
 - rehvipoltide tugevust;
 - rehvirõhku.
- Kasutage vaid meie poolt ettenähtud rehve ja velgesid.
- Rehve tohivad remontida vaid vastavad spetsialistid, kellel on olemas vajalikud tööriistad!
- Rehvide paigaldamiseks on vaja piisavalt teadmisi ja nõuetekohaseid tööriistu!
- Paigutage tungraud vaid tähistatud kohtadesse!

12.10.1 Rehvi-rõhk



Täitke rehvid antud nimirõhuni.

- Nimirõhu väärtus on toodud velje peal.
- Nimirõhu väärtust võite küsida rehvitootjalt.



- Kontrollige rehvide rõhku regulaarselt külmade rehvidega, st enne sõidu alustamist.
- Ühe silla rehvide rõhu erinevus ei tohi olla suurem kui 0,1 baari.
- Rehvirõhk võib kiire sõidu või sooja ilma korral tõusta kuni 1 baari võrra. Ärge rehvirõhku mingil juhul vähendage, sest rõhk võib rehvi jahtumisel liiga madalaks langeda.

12.10.2 Rehvide paigaldamine (remonditöökojas)



- Enne uue/teise rehvi paigaldamist eemaldage velgedelt rehvi tugipindadel leiduv korrosioon. Sõitmisel võivad korrosiooni ilmingud põhjustada velgede kahjustusi.
- Kasutage uute rehvide paigaldamisel alati uusi ventiile või voolikuid.
- Kruvige ventiilikübarad ventiilidele alati koos tihendiga.

12.11 Haakeseadme kontrollimine



OHT!

- Liiklusohutusest tulenevatel põhjustel asendage kahjustatud tiisel koheselt uuega.
- Remonte võib teostada ainult tootjatehas.
- Ohutusest tulenevatel põhjustel on tiisli keevitamine ja puurimine keelatud.

Kontrollige haakeseadmel (tiisel, alumised veorauad, haakekuul, veoaas) järgnevat:

- kahjustus, deformatsioon, mörad
- kulumine
- kinnituspoltide tugevat kinnitust

Haakesead	Kulumismõõt	Kinnituspoldid	Arv	Pingutusmoment
Alumiste veorauade traavers	Kat 3: 34,5 mm Kat 4: 48,0 mm Kat 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Haakekuul				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Veoaas				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51.5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51.5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51.5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52.5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63.5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

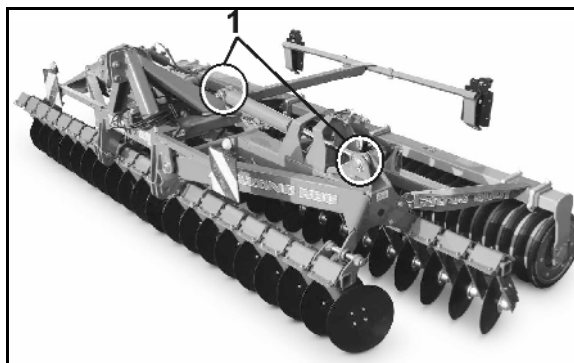
12.12 Kinni- ja lahtipööramise hüdraulikasilinder



Kontrollige hüdraulikasilindril silindriakna tugevat kinnitust.

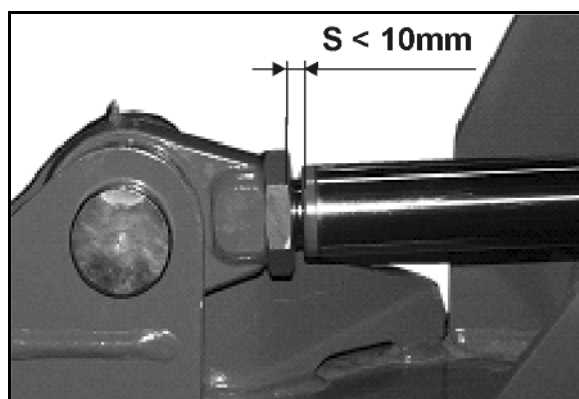
Lahtioleku korral kindlustage kolvivarras keermeliimiga (kõrgtugev) ja pingutage vastumutter 300 Nm-ga kinni.

Kontrollige kruviühendusi hüdrosilindrite (Joon. 78/1) juures iga Kord 1/2 aasta jooksul:



Joon. 66

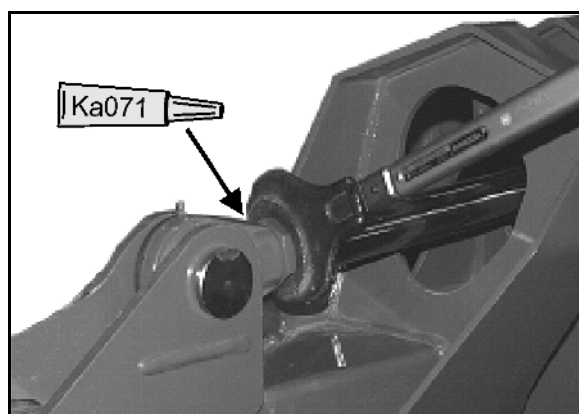
Joon. 79: ettenähtud sissekruvimise sügavus



Joon. 67

Joon. 80: pöördemoment 300 Nm

Kasutage kruvi fiksaatorit KA071!



Joon. 68

12.13 Pööratava masina remontimine (töökojas)

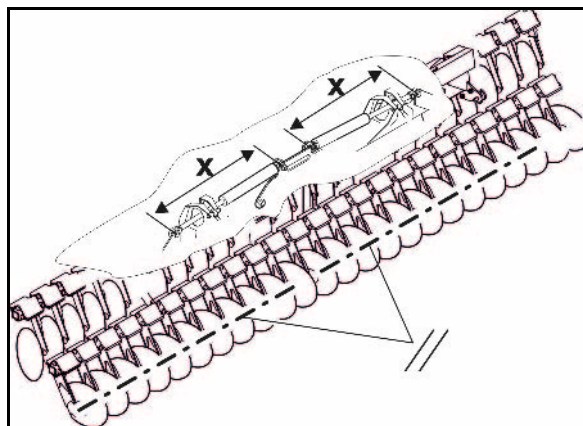


HOIATUS

Masinaosade soovimatust liikumisest tulenev muljumisoht.
Demonteerige vaid koormuseta olekus hüdrosilindrid.

Joondage konsool maapinnaga paralleelselt

Valige selline hüdrosilindrite pikkus, et mõlemad külgmised raamid oleksid tööasendis ühekõrgusel maapinnaga paralleelsed.

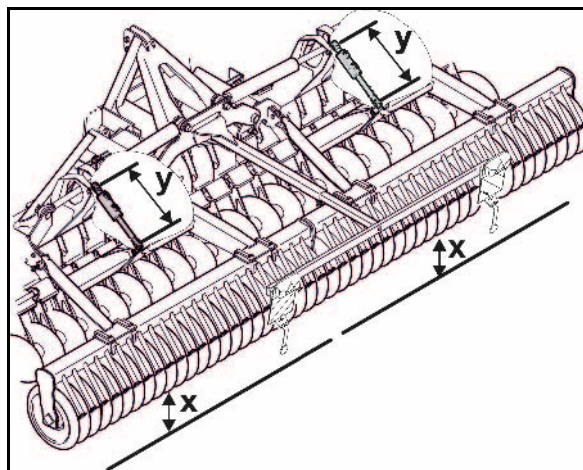


Joonis 69

Rullide joondamine teineteise suhtes

Seadke lõpuni väljaliikunud hüdrosilindrite pikkus selliseks, et mõlemad rullid oleksid samal kõrgusel, kui masin on tõstetud.

Eelnevalt tuleb hüdrosilindrid sünkroniseerida, vt lk 93.

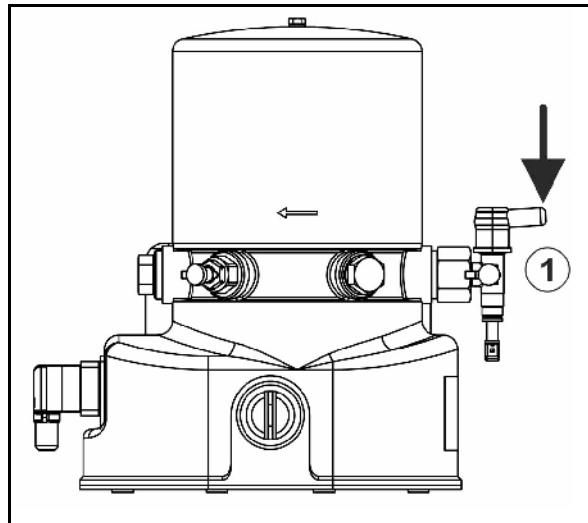


Joonis 70

12.14 Keskmäärimissüsteemi kontrollimine

Kontrollige pumba (1) ülerõhuventiili juures määride väljatungimist.

→ Määride väljatungimine viitab ebaõigele määrimisele.



Joonis. 71

Põhjus	Kõrvaldamine
Määrdepumba toitepinge varustus mittenoüete-kohane	Tagage toitepinge varustus 9,6 V – 15,6 V
Liiga pikad pausiajad ja liiga lühikesed määri-misintervallid	Lühendage sinise pöördnupu abil pausiintervalle Pikendage punase pöördnupu abil määrimisin-tervalli
Määrdenippel ummistunud	Määrdenipli ummistuse kõrvaldamine

Pumbake määre määrdenipli (2) kaudu sisse, alustage selleks määrimisjärjestuse viimasest jaoturist.

Kui see on võimalik, siis on kõik jaoturi määrimiskohad talitlusvõimelised.

Kui leiti mittetalitlev jaotur, siis kontrollitakse jaotur määrimiskohti.

Selleks:

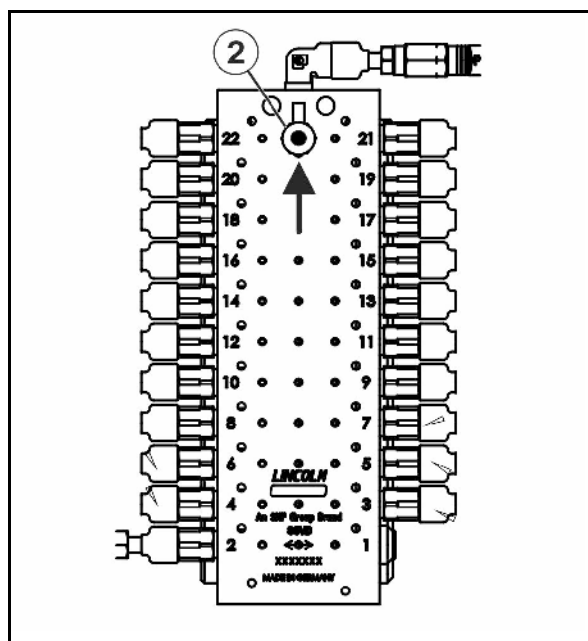
Demonteerige määrimiskoha siseosa ja asenda-ge määrdenipliga M8x1.

Pumbake määre määrdepressi kaudu sisse.

Kui see on võimalik, siis on jaoturi määrimiskoht talitlusvõimeline.

Vastasel juhul demonteerige määrimiskoht ja puhastage.

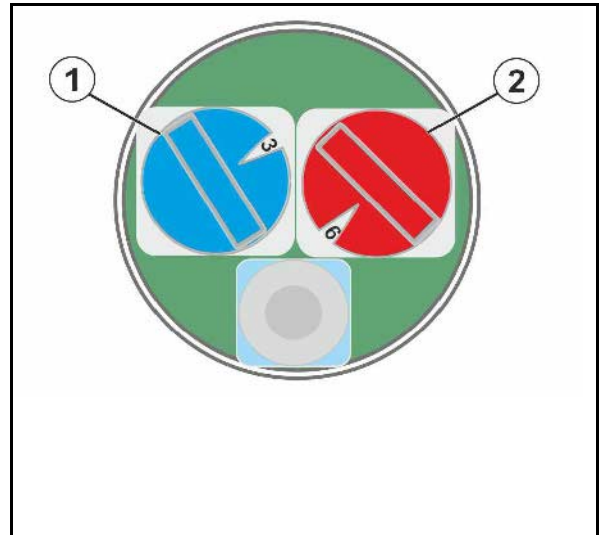
Seejärel kontrollige keskmäärimissüsteemi.



Joonis. 72

Keskmäärimissüsteemi kontrollimine öösel:

1. Seadistage ajaintervallide pöördnupud järgnevalt:
 - o Sinine pöördnupp (1):
3 = 3 tundi paus
 - o Punane pöördnupp (2):
9 = 18 minutit määrimisintervall
2. Laske keskmäärimissüsteemil öösel töötada.
Tagage töökojas 12 V ühendus.
3. Kontrollige kõikide määrimiskohtade juures määride väljatungimist.
4. Tühistage uuesti seadistus.

**Joonis. 73**

12.15 Hüdraulikaseadmestik



HOIATUS

Terve keha põletusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaseadmestiku hüdraulikaõli läbi!

- Hüdraulikaseadmete juures tohib töid teha ainult spetsiaaltöökoda!
- Enne hüdraulikaseadmestike juures töö alustamist laske sealt rõhk välja!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.

Suure rõhu all väljuv vedelik (hüdraulikaõli) võib nahast läbi tungides kehasse sattuda ning seeläbi raskeid vigastusi tekitada!

Otsige hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arstiabi!
Põletusoht!



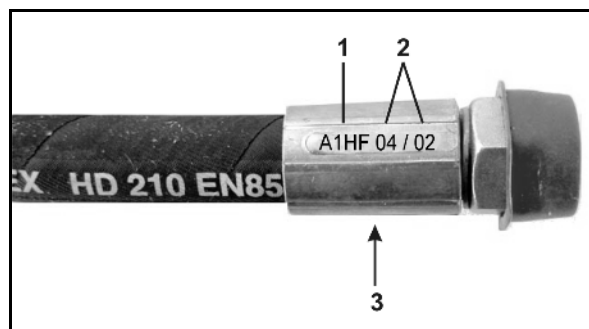
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel kontrollige, et veomasina hüdraulikasüsteemid oleksid nii veomasina kui ka masina poolsest survestatmata!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Kontrollige hüdraulikajuhtmeid ja ühendusi regulaarselt, et need ei oleks kahjustatud ega määrdunud.
- Laske asjatundjalk vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikuid kontrollida, et need oleksid töökindlad!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage vaid AMAZONE originaalseid hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Arutage käitlusprobleeme oma õlimüüjaga!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks vette ega pinnasesse!

12.15.1 Hüdraulikavoolikute märgistused

Tarvikumärgistus annab järgmist infot:

Joon. 86/...

- (1) Hüdraulikavooliku tootja märk (A1HF)
- (2) Hüdraulikavooliku tootmiskuupäev
(04 / 02 = aasta / kuu = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



Joon. 74

12.15.2 Hooldusintervallid

Esimese 10 töötunni ja seejärel iga 50 töötunni järel

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmes ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

Enne iga töö alustamist

1. Kontrollige silmnähtavate vigade esinemist hüdraulikasüsteemides.
2. Kõrvaldage hüdraulikavoolikute ja torude vigastuskohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud hüdraulikakomponendid otsekohe välja.

12.15.3 Hüdraulikavoolikute ülevaatuse kriteeriumid



Pidage oma enese turvalisuse huvides kinni järgmistest ülevaatuskriteeriumidest!

Kui tuvastate hüdraulikavoolikute puhul järgmisi asju, vahetage need välja:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabedus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Voolikute loomuliku kuju deformeerumine või loomulikule kujule mittevastamine. Nii surveta kui survestatud seisundis või pööramisel (nt kihtide eraldumine, paisete teke, lõmastuskohad, voltimiskohad).
- Lekked.
- Voolikutarviku kahjustused või deformeerumine (lekete oht); pealiskaudsed kahjustused ei ole põhjus välja vahetamiseks.
- Vooliku eemaldumine tarvikust.
- Tarviku korrosioon, mis mõjutab funktsionaalsust ja tugevust.
- Ehitusnõudeid ole täidetud.

- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.
Otsustav on hüdraulikavoolikute tootmiskuupäev tarvikul pluss 6 aastat. Kui tarviku olev tootmiskuupäev on "2004", siis lõpeb kasutusiga veebruaris 2010. Selle kohta vt "Hüdraulikavoolikute märgistused".

12.15.4 Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja monteerimine



Hüdraulikavoolikute monteerimisel ja demonteerimisel pange tähele järgmisi nõuandeid:

- Kasutage ainult AMAZONE originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Pidage puhtust.
- Hüdraulikavoolikud tuleb paigaldada nii, et tööolukorras
 - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks.
 - o lühikese pikkuse puhul neile liigset saastekoormust ei langeks.
 - o välditaks väliseid mehaanilisi mõjutusi hüdraulikavoolikutele.
Vältige voolikute hõõrdumist ehitusdetailide või üksteise vastu kinnitades ja reastades need otstarbekohaselt. Fikseerige vajadusel hüdraulikavoolikud kaitsekatetega. Katke teravaäärelised ehitusdetailid.
 - o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate detailide külge, tuleb vooliku pikkus nii mõõta, et kogu liikumisulatuses kordagi minimaalset pöörderaadiust ei ületataks ja/või hüdraulikavoolikuid lisaks veel tõmbamisega ei koormaks.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktidesse. Vältige seejuures voolikukinnitusi, mis voolikute loomuliku liikumist ja pikkuse muutusi segaksid.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

12.16 Elektriline valgussüsteem

Hööglampide vahetamine:

1. Kruvige kaitseklaas maha.
2. Võtke katkine lamp välja.
3. Asetage uus lamp kohale (jälgige pinget ja vatte).
4. Asetage kaitseklaas kohale ja kruvige kinni.

12.17 Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimine

**OHT!**

Muljumis-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögiohud tekivad inimestele, kui masin tuleb tahtmatul traktori küljest lahti!

Liiklusohutusest tulenevatel põhjustel vahetage kahjustatud ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poldid viivitamatult välja.

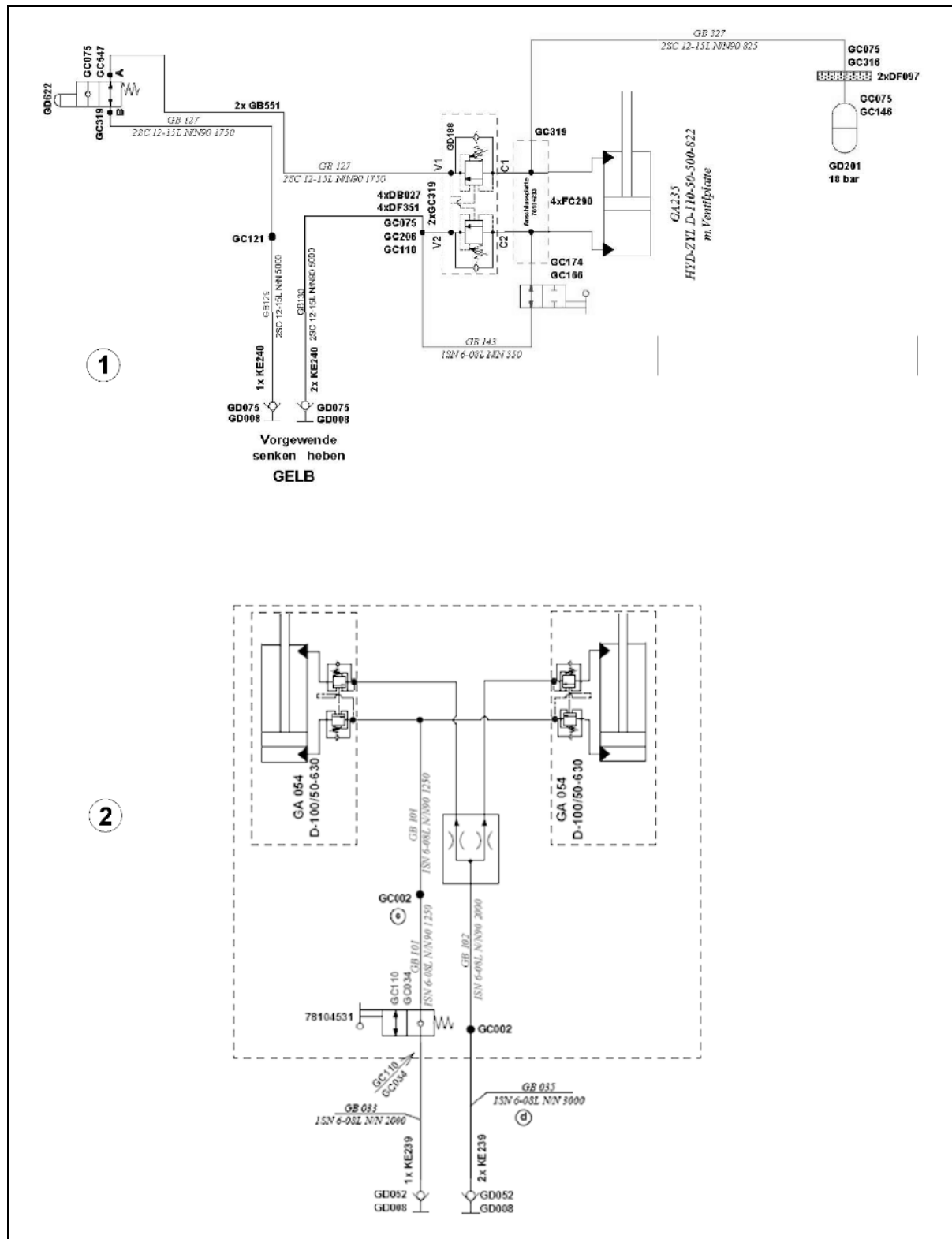
Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimise kriteeriumid

- Mõrade esinemise visuaalne kontrollimine
- Murdekohtade esinemise visuaalne kontrollimine
- Püsivate deformatsioonide visuaalne kontrollimine
- Kulumise esinemise visuaalne kontrollimine ja järelmõõtmine. Lubatud kulumine on 2 mm.
- Kuulhülsside kulumise visuaalne kontrollimine
- Vajaduse korral: Kontrollige kinnituspoltide tugevat kinnitust

Kui üks kulumiskriteerium on saavutatud, siis vahetage ülemiste tõmmitsate või alumise veoraua poldid välja.

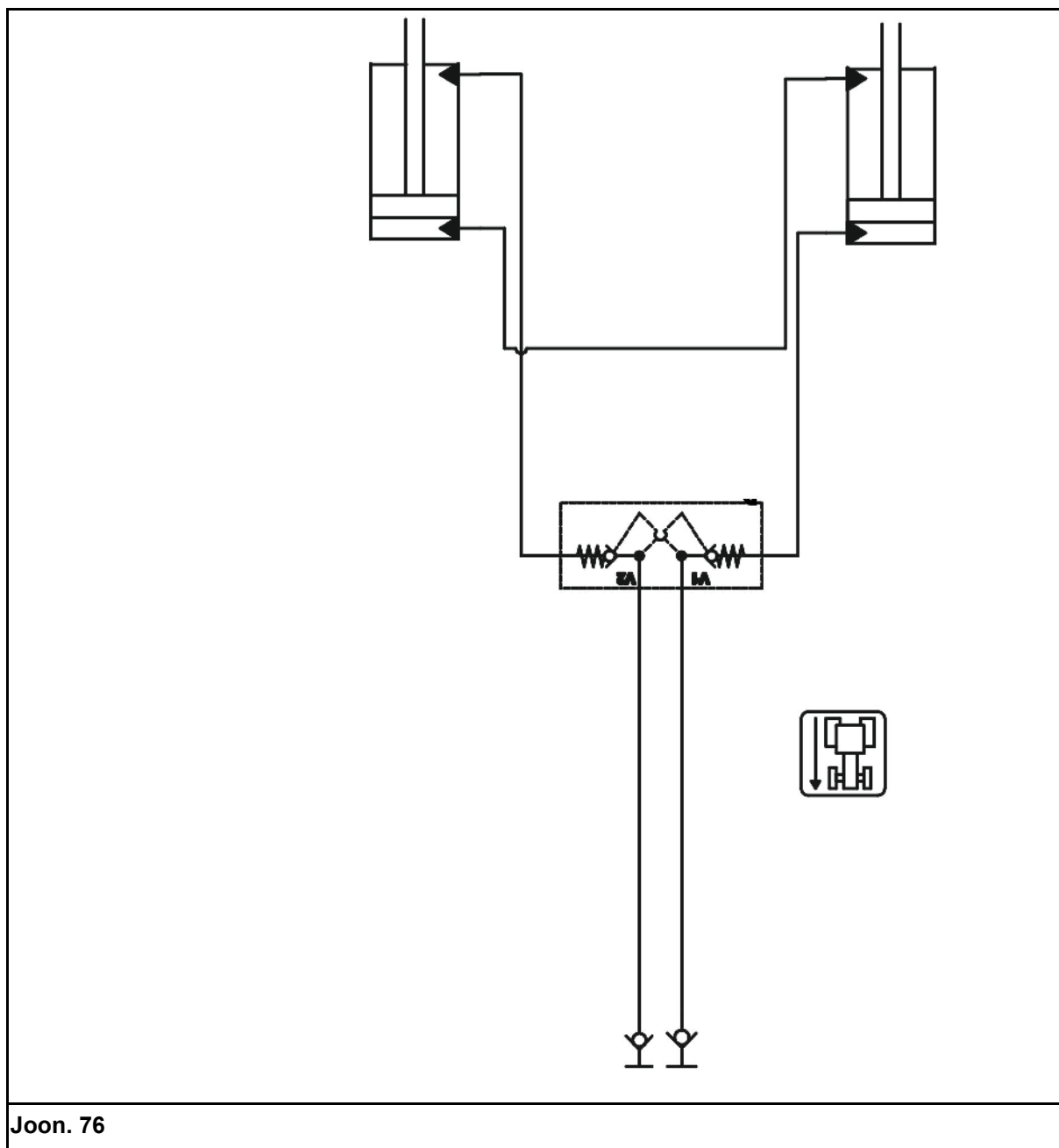
12.18 Hüdraulikasüsteemi plaan

- (1) Raami hüdraulikasilinder (kollane)
- (2) Klappimise hüdrocilinder (sinine)

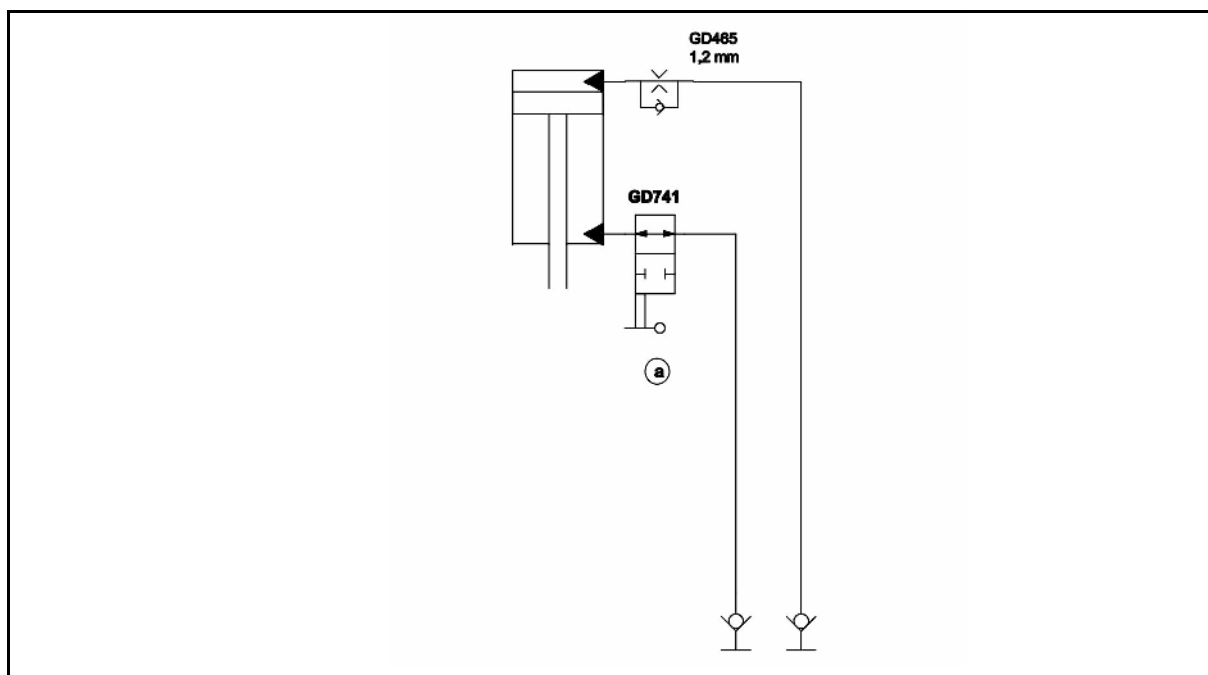


Joon. 75

Hüdraulikasüsteemi plaan – Töösügavus (roheline)

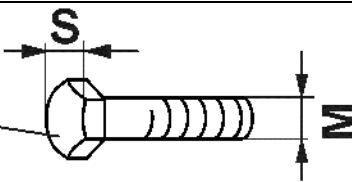


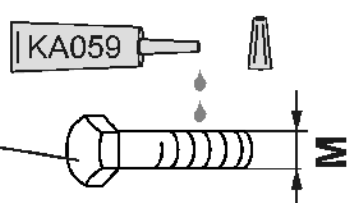
Hüdraulikasüsteemi plaan Tiisel



Joon. 77

12.19 Kruvide kinnitussmoment

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Kattekihiga kaetud poltidel on erinevad pingutusmomendid.

Vaadake peatükist Hooldus vastavaid üksikasju pingutusmomentide kohta.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

